

¡Leia atentamente este manual antes de utilizar o equipamento!

Manual de instruções



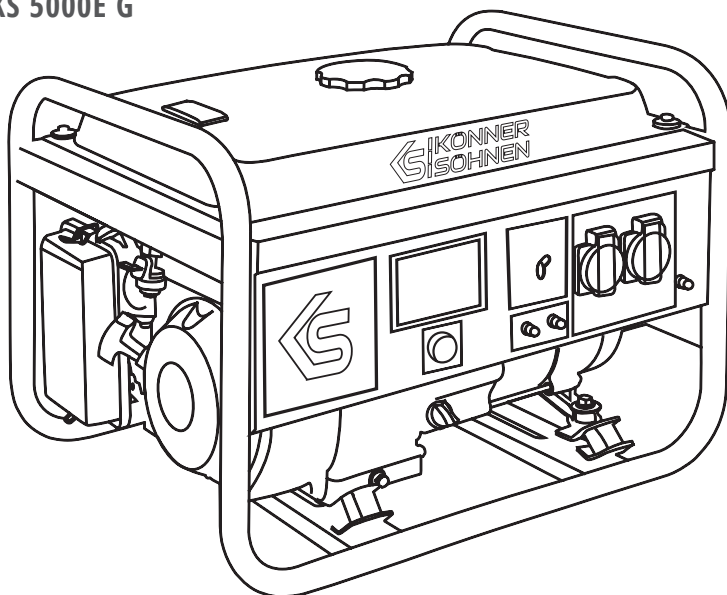
PT

Gerador a gasolina

KS 2900	KS 10000E 1/3
KS 3000	KS 10000E
KS 3000E	KS 10000E-3
KS 7000	KS 10000E ATS
KS 7000E	KS 10000E-3 ATS
KS 7000E-3	
KS 7000E ATS	
KS 7000E-3 ATS	
KS 7000E 1/3	

Gerador gas / gasolina

KS 2900G	KS 7000E G
KS 3000G	KS 9000E G
KS 3900E G	KS 10000E G
KS 5000E G	





1. Introdução	2
2. Informações de segurança	2
3. Glossário de símbolos de segurança	5
4. Descrição dos sinais de segurança localizados no grupo electrogéneo	6
5. Aspecto geral e componentes do gerador a gasolina	7
6. Aspecto geral e componentes do gerador a gás/gasolina	8
7. Equipamento do gerador	8
8. Características técnicas dos geradores	9
9. Tipos de painéis de controlo	17
10. Ecrã digital dos geradores a gasolina	19
11. Colocação em funcionamento	19
12. Início dos trabalhos	20
13. Ligação do gerador com o bloco ats incorporado	21
14. Arranque do motor	22
15. Paragem do motor	24
16. Manutenção técnica	25
17. Manutenção periódica recomendada	25
18. Óleos recomendados	26
19. Manutenção do filtro de ar	27
20. Manutenção da vela de ignição	28
21. Funcionamento da bateria	28
22. Armazenamento do gerador	29
23. Transporte do gerador	29
24. Utilização do gerador e da bateria	29
25. Possíveis avarias e suas soluções	30
26. Potências médias dos aparelhos	31
27. Condições de garantia	32
28. Diagramas de circuito	34

DECIFRANDO AS MARCAÇÕES



KS	gerador elétrico Könnner & Söhnen®
E	arranque elétrico
G	gerador híbrido com um sistema de combustível duplo (gás/gasolina)
ATS	sistema automático de arranque/paragem do gerador elétrico
- 3	gerador trifásico
1/3	capacidade de funcionar em modo de gerador monofásico e trifásico



ATENÇÃO - PERIGO!



O não cumprimento das instruções assinaladas com estes símbolos pode resultar em ferimentos graves ou morte do utilizador ou de terceiros.



¡IMPORTANTE!



Informações importantes sobre a utilização do equipamento.

¡GRACIAS OBRIGADO por ter escolhido o nosso gerador a gasolina **Könnner & Söhnen®**. Este manual fornece instruções de segurança, descrição de uso, ajuste e manutenção dos geradores **Könnner & Söhnen®**. O fabricante do gerador pode introduzir certas modificações no gerador que podem não estar reflectidas neste manual, pelo que o fabricante se reserva o direito de fazer modificações no design, equipamento e estrutura do produto. As imagens e os desenhos deste manual são esquemáticos e podem diferir dos nós e das marcações reais do produto.

No final do manual, encontrará informações de contacto em caso de problemas. Todas as informações contidas neste manual de instruções são actuais no momento da impressão. A lista actualizada dos centros de assistência pode ser consultada no sítio Web do importador oficial: **www.konner-sohnen.com**



¡IMPORTANTE!



Para garantir a integridade do equipamento e evitar possíveis ferimentos, é essencial que leia este manual.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

2

ÁREA DE TRABALHO



ATENÇÃO - PERIGO!



Uma vez que os gases de escape contêm dióxido de carbono (CO₂) e monóxido de carbono (CO) tóxicos e potencialmente letais, é estritamente proibido colocar o gerador em edifícios residenciais, instalações ligadas a edifícios residenciais por um sistema de ventilação comum, outros recintos a partir dos quais os gases de escape possam penetrar na habitação.

- É proibido operar o gerador à chuva, neve, em locais com elevada humidade, tocar no gerador com as mãos molhadas e expô-lo à luz solar direta durante muito tempo, especialmente no verão. Recomendase a instalação e o funcionamento do gerador sob uma cobertura ou num local bem ventilado.

- O gerador deve ser colocado numa superfície plana, horizontal e sólida. Está equipado com amortecedores para reduzir as vibrações durante o funcionamento e evitar danos na superfície onde o gerador está instalado.

- Não utilize o gerador perto de gases, líquidos ou poeiras facilmente inflamáveis. O sistema de exaustão do gerador fica muito quente durante o funcionamento, o que pode causar um incêndio desses materiais ou uma explosão.

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada para evitar ferimentos.

- Manter a área de funcionamento do gerador fora do alcance de terceiros, crianças ou animais.

- É obrigatório o uso de calçado e luvas de proteção para o manuseamen do gerador.

SEGURIDAD ELÉCTRICA



ATENÇÃO - PERIGO!



O aparelho gera energia eléctrica. Respeite os regulamentos de segurança para evitar ferimentos devido a electrocussão.

- O esquema de ligações eléctricas ao qual o gerador está ligado deve estar em conformidade com as normas de instalação e os requisitos da legislação em vigor.

- A instalação correcta da cablagem eléctrica para a fonte de alimentação de reserva deve ser efectuada por um electricista autorizado, em conformidade com os códigos e a legislação eléctrica em vigor.

- É imperativo que a alimentação eléctrica da rede seja impedida de passar pelo gerador assim que a alimentação eléctrica da rede for restabelecida.

- É proibido operar o gerador em condições de humidade elevada. Não permitir a entrada de humidade no gerador, pois existe um risco acrescido de electrocussão.
- Evitar o contacto direto com superfícies ligadas à terra (tubos, radiadores, etc.).
- Tenha cuidado ao trabalhar com o cabo de alimentação. Substitua-o imediatamente assim que detetar qualquer dano, pois um cabo defeituoso aumenta o risco de electrocussão.
- Todas as ligações do gerador à rede eléctrica devem ser efectuadas por um electricista autorizado.
- Antes da utilização, ligar o gerador a uma ligação à terra de proteção utilizando o bloco de terminais situado no painel do gerador.
- Não ligue ou desligue dispositivos do gerador se estiver em cima de um chão molhado ou cheio de água.
- Não toque em partes do gerador que estejam sob tensão eléctrica.
- Ligue apenas equipamento que esteja em conformidade com as características eléctricas e a potência nominal do gerador.
- Mantenha todo o equipamento elétrico seco e limpo. Substitua os cabos com isolamento danificado ou quebrado. Substitua também os contactos gastos, danificados ou enferrujados.



¡IMPORTANTE!



O aparelho só pode ser utilizado para o fim a que se destina. A utilização do aparelho para outros fins priva-o do direito a uma garantia gratuita.

SEGURANÇA PESSOAL

- É proibido trabalhar com o gerador quando se está cansado, sob a influência de medicamentos fortes, drogas ou álcool. A falta de atenção durante o funcionamento do gerador pode causar ferimentos graves.
- Evitar o arranque espontâneo. Ao desligar o gerador, certificarse de que o interruptor está na posição OFF.



ATENÇÃO - PERIGO!



O não cumprimento destas instruções pode provocar um incêndio ou explosão do gerador, bem como um incêndio na instalação eléctrica do edifício.

- Não efetuar trabalhos em más condições de ventilação. Os gases de escape contêm monóxido de carbono tóxico que constitui um perigo para a vida.
- Ao ligar o equipamento, certifique-se de que não existem objectos estranhos em cima do gerador. O aparelho só deve ser utilizado para o fim a que se destina. Qualquer utilização do aparelho diferente daquela a que se destina anulará o direito do consumidor a uma reparação gratuita ao abrigo da garantia. É proibido sentarse, subir para cima do gerador ou manuseá-lo de forma incorrecta.
- Ao ligar o gerador, mantenha o sempre numa posição estável e equilibrada.
- Não sobrecarregue o gerador e utilize o apenas para o fim a que se destina.

MEDIDAS DE SEGURANÇA DURANTE O MANUSEAMENTO DO GERADOR DE GASOLINA

- É necessário prestar atenção aos seguintes pontos. Não ligar o gerador com aparelhos ligados.
- O gerador deve ser instalado a uma distância de pelo menos 1 m de objectos facilmente inflamáveis e de substâncias explosivas, uma vez que o seu motor aquece durante o funcionamento.
- É proibido reabastecer com o gerador em funcionamento.
- É proibido fumar durante o reabastecimento
- **Só é recomendada gasolina sem chumbo para este gerador.** Depois de encher o depósito, todos os resíduos de combustível devem ser removidos da superfície. A utilização de parafina ou de outro combustível não é autorizada, pois pode danificar o motor.
- Tenha em atenção o nível de combustível no depósito, não o encha demasiado.
- É proibido tocar no gerador depois de este ter sido ligado e enquanto estiver a funcionar.
- Não é permitido operar o gerador perto de água, durante a chuva, queda de neve e quando existe a possibilidade de se molhar.
- Antes de começar a trabalhar com o gerador, é necessário saber como é efectuada a paragem de emergência do gerador.



¡ATENÇÃO - PERIGO!



O combustível contamina o solo e as águas subterrâneas. Não permitir o derrame de gasolina do depósito!

MEDIDAS DE SEGURANÇA DURANTE O MANUSEAMENTO DO GERADOR DE GÁS/GASOLINA



¡IMPORTANTE!



Генератори Könnner & Söhnen® серії Dual Fuel в якості палива під час роботи на газу можуть використовувати наступні типи газу: пропан, пропан-бутан та бутан* (бутан може бути використаний тільки в теплу пору року. При температурі навколишнього середовища вище +10 °C)

- ¡Só é permitido ligar todos os aparelhos eléctricos depois de o gerador ter aquecido! É possível que fiquem resíduos de combustível no carburador, pelo que o funcionamento do motor pode ser inicialmente instável quando se ligam os aparelhos eléctricos.

- Desligue os aparelhos ligados ao gerador antes de parar o motor.

- Antes de utilizar o gerador, certifique-se de que todas as mangueiras e conectores estão corretamente ligados.

- Em caso de fuga de gás, cortar o fornecimento de gás à garrafa e desligar todos os aparelhos eléctricos o mais rapidamente possível.

- Em caso de paragem do motor, desligue primeiro todos os aparelhos ligados ao gerador e, em seguida, feche a torneira. Quando o motor estiver parado, rode a chave da ignição para a posição OFF e corte a alimentação de gás.



¡ATENÇÃO - PERIGO!



Durante a operação do gerador com gás liquefeito, evite faíscas nas proximidades do gerador.



¡ATENÇÃO - PERIGO!



É proibido deixar a válvula do cilindro de gás aberta quando o gerador não estiver funcionando. É proibido utilizar o modo de operação do gerador de gás em sub-solos.



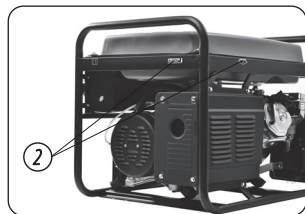
¡ATENÇÃO - PERIGO!



Prestar atenção! É proibido usar gasolina e gás liquefeito ao mesmo tempo! Ao usar gasolina, é necessário interromper o fornecimento de gás. Ao usar gás, interrompa o fornecimento de gasolina.

DOS CON EL USO DEL GENERADOR

dibujo 1



- A.** É necessário estar atento durante a utilização do aparelho! Respeitar as regras de segurança do manual de instruções.
- B.** O gerador só pode ser utilizado em locais bem ventilados ou ao ar livre. Os gases de escape contêm CO₂ e representam um perigo para a vida.
- C.** Não utilize ou guarde o equipamento em locais com elevada humidade.
- D.** Não fumar durante a utilização do gerador!
- E.** O equipamento gera energia eléctrica. Respeitar as re-

dibujo 2



gras de segurança para evitar ferimentos provocados por choques eléctricos.

- F.** Leia atentamente as instruções antes de utilizar o equipamento.
- G.** Não toque no gerador com as mãos molhadas ou sujas.
- H.** Respeite os regulamentos de segurança contra incêndios e não faça uma fogueira nas proximidades do gerador.
- I.** Não tocar! O silenciador aquece durante o.

DESCRIPCIÓN DOS SÍMBOLOS DE SEGURANÇA RELACIONADOS COM A UTILIZAÇÃO DA BATERIA

dibujo 3



- A.** Utilize luvas de borracha de proteção quando manusear a bateria. A bateria contém um ácido eletrolítico muito perigoso. Se o ácido da bateria entrar em contacto com a pele ou o rosto, lave com água abundante e consulte o seu médico.
- B.** Não utilize fogo aberto nas proximidades do gerado.
- C.** Mantenha as crianças afastadas da área de funcionamento do gerador.



- D.** ¡Atención! Quando a bateria está a carregar, é libertado hidrogénio altamente explosivo!
- E.** Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- F.** Utilize óculos de proteção quando manusear a bateria.

PARA ALÉM DOS SINAIS DE SEGURANÇA, O GERADOR CONTÉM ETIQUETAS COM AS SEGUINTE INFORMAÇÕES

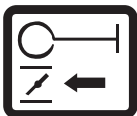
KONNER SÖHNEN		Gasoline generator set Generator benzynowy	Model KS 3000
MAXIMUM POWER MOC MAKSYMALNA	3,0 kW	POWER FACTOR WSPÓŁCZYNNIK MOCY	1,0
RATED POWER MOC NOMINALNA	2,6 kW	PROTECTED CLASS STOPIEN OCHRONY	IP23M
VOLTAGE NAPIĘCIE	230V	PERFORMANCE CLASS KLASA WYDAJNOŚCI	G1
FREQUENCY CURRENT CZĘSTOTLIWOŚĆ	50Hz	AMBIENCE TEMPERATURA	40°C
AC RATED CURRENT PRĄD MIEJASZCZĄC	13,04A	ALTITUDE WYSOKOŚĆ	max 1000m
WEIGHT WAGA	41,53 kg	YEAR OF ISSUE ROK PRODUKCJI	2022
S/N		SERIAL NUMBER IS MARKED ON THE ENGINE OF GENERATOR NUMER SERWISY JEST WYTYCZONY NA SILNIKU GENERATORA	CE

Manufacturer: DIMAX Int. GmbH, Flieger Bruch 203, 40235 Düsseldorf, Germany, www.konner-sohnen.com. Wyprodawkowane na licencję DIMAX International GmbH, Flieger Bruch 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy, zmont. w CE, Importer do Polski: DIMAX International Poland Sp. z o.o. ul. Warszawska, 3066, 05-462, Stare Babice, Polska

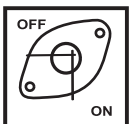
Um quadro de características técnicas. As características técnicas são diferentes consoante o modelo. Pode encontrar todas as informações na secção “Características técnicas dos geradores”.



O nível de ruído é indicado. Esta classificação varia consoante o modelo. Todas as especificações são apresentadas na secção “Características técnicas dos geradores”.



Indicador do sentido de abertura da válvula do acelerador de admissão de ar.



Indicador de posição da torneira de combustível.

Posição “ON” - aberta

Posição “OFF” - fechada



Indicador do nível de combustível. O ícone à esquerda indica que o depósito está cheio, o ícone à direita indica que o depósito está vazio.



Volume do cárter (varia consoante o modelo)

Recomendação de óleo

Recommended maintenance schedule	Every start	First month or 20 hours	Each month or after 20 working hours	Each 3 month or after 50 working hours	Each 6 month or after 100 working hours	Each year or after 300 working hrs
Motor oil	Check the level Replace	X	X	X		
Air filter	Check/Clean out Replace	X	X	X		X
Spark plug	Check/Clean out Replace				X	X
Fuel tank	Check the level Clean out	X				X
Fuel line	Check (replace if needed)				X	

* Clean out more often in a dusty conditions ** Maintenance should be done only by authorized specialist

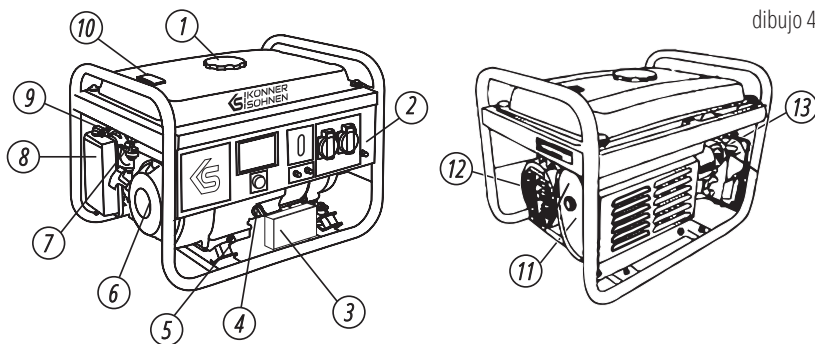


Indicação do nível de óleo necessário de óleo no cárter



Conexão à terra

As informações relativas à manutenção técnica estão traduzidas para a língua do país de venda do gerador na secção “Manutenção técnica”.



- | | |
|--|---|
| 1. Tampa do depósito de combustível | 7. Torneira de combustível. |
| 2. Painel de controlo | 8. Filtro de ai |
| 3. Bateria de 12V
(apenas nos modelos com arranque eléctrico) | 9. Interruptor da válvula do acelerador |
| 4. Vareta de óleo | 10. Indicador de combustível |
| 5. Bujão de drenagem de aceite | 11. Silenciador |
| 6. ArranCAD | 12. Alternador |
| | 13. Vela de ignição |



¡IMPORTANTE!

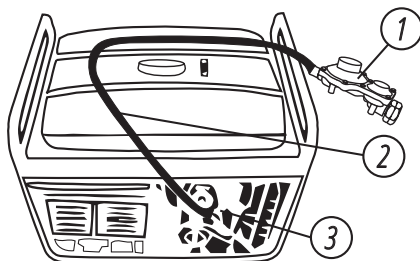


O fabricante reserva-se o direito de modificar o equipamento, a conceção e a construção dos produtos. Os desenhos deste manual são esquemáticos e podem diferir dos nós reais e das etiquetas de informação do equipamento.

ASPECTO GERAL E COMPONENTES DO GERADOR A GÁS/GASOLINA

6

Para além dos componentes apresentados no desenho do gerador a gasolina, o gerador com o sistema combinado gás/gasolina está equipado com uma mangueira para ligar uma garrafa de gás liquefeito ao gerador. É exatamente por isso que o gerador híbrido pode ser operado tanto com gasolina como com gás liquefeito.



O aparelho está equipado com tudo o que é necessário para utilizar o gás como combustível:

1. Redutor adicional na mangueira que encaixa na garrafa de gás.
2. Mangueira de ligação da garrafa de gás (1,5 m).
3. Redutor incorporado.



¡ ATENÇÃO - PERIGO!



Atenção, é proibido utilizar gasolina e gás ao mesmo tempo! Para utilizar gasolina, a alimentação de gás deve ser cortada. Para utilizar gás, o abastecimento de gasolina deve ser cortado.

EQUIPAMENTO DO GERADOR

7

1. Gerador
2. Embalagem
3. Manual de instruções
4. Chave de velas de ignição
5. Chaves de ignição (para modelos com arranque elétrico)

Modelo	KS 2900	KS 2900G
Tensão, V	230	230
Potência máxima, kW	2,9	2,9
Potência nominal, kW	2,5	2,5
Frequência, Hz	50	50
Corrente (máx.), A	12,5	12,5
Tomadas	2*16A	2*16A
Capacidade do depósito de combustível, l	15	15
Tempo de funcionamento a 50% de carga, h	15	15
Ecrã LED	contador de horas do motor, frequência, voltagem	
Nível de ruído Lpa (7m)/Lwa, dB	68/93	68/93
Tomada de 12 V, A	12/8,3	12/8,3
Modelo do motor	KS 200	KS 200
Tipo de motor	motor a gasolina a 4 tempos	motor a gasolina/gas a 4 tempos
Potência de saída, HP	6,5	6,5
Volume do cárter, cm ³	0,6	0,6
Deslocação do motor, cm ³	196	196
Regulação da tensão	AVR	AVR
Arranque	manual	manual
Coefficiente de potência, cos φ	1	1
Dimensões (CxLxA), mm	610x455x485	
Peso líquido em kg	41,5	43
Classe de proteção	IP23M	IP23M
Altura máxima acima do nível do mar, m	1000	1000
Humidade relativa	<95%	<95%
O desvio admissível em relação à tensão nominal não deve exceder 5%.		

*O consumo de combustível depende de muitos factores, como a carga, a qualidade do combustível, a estação do ano, a altitude acima do nível do mar e o estado técnico do gerador.

Para garantir a fiabilidade e aumentar a vida útil do gerador, os picos de potência podem ser limitados a um nível insignificante através de disjuntores de segurança. As condições óptimas de funcionamento são as seguintes: temperatura ambiente entre 17 °C e 25 °C, pressão barométrica de 0,1 MPa (760 mm Hg) e humidade relativa do ar de 50-60%. Nestas condições ambientais, o desempenho do gerador será o máximo de acordo com as características indicadas.

Em caso de alteração das condições ambientais acima mencionadas, são possíveis variações no desempenho do gerador. De modo a prolongar a vida útil do gerador, não são recomendadas cargas contínuas superiores a 80% da potência nominal.

Modelo	KS 3000	KS 3000E	KS 3000G
Voltagem, V	230	230	230
Potência máxima, kW	3,0	3,0	3,0
Potência nominal, kW	2,6	2,6	2,6
Frequência, Hz	50	50	50
Corrente (máx.), A	13,04	13,04	13,04
Tomadas	2*16 A	2*16 A	2*16 A
Capacidade do depósito de combustível, l	15	15	15
Tempo de funcionamento a 50% de carga, h	15	15	15
Ecrã LED	contador de horas do motor, frequência, voltagem		
Nível de ruído Lpa (7m)/Lwa, dB	68/93	68/93	68/93
Tomada de 12 V, A	12/8,3	12/8,3	12/8,3
Modelo do motor	KS 210	KS 210	KS 210
Tipo de motor	motor a gasolina a 4 tiempos	motor a gasolina a 4 tiempos	motor a gasolina/ gas a 4 tiempos
Potência de saída, HP	7,0	7,0	7,0
Volume do cárter, cm³	0,6	0,6	0,6
Deslocação do motor, cm³	208	208	208
Regulação da tensão	AVR	AVR	AVR
Arranque	manual	manual/elétrico	manual
Coefficiente de potência, cos φ	1	1	1
Dimensões (CxLxA), mm	610x455x485		
Peso líquido em kg	41,53	46,19	45,4
Classe de proteção	IP23M	IP23M	IP23M
Altura máxima acima do nível do mar, m	1000	1000	1000
Humidade relativa	<95%	<95%	<95%
O desvio admissível em relação à tensão nominal não deve exceder 5%.			

*O consumo de combustível depende de muitos factores, como a carga, a qualidade do combustível, a estação do ano, a altitude acima do nível do mar e o estado técnico do gerador.

Para garantir a fiabilidade e aumentar a vida útil do gerador, os picos de potência podem ser limitados a um nível insignificante através de disjuntores de segurança. As condições óptimas de funcionamento são as seguintes: temperatura ambiente entre 17 °C e 25 °C, pressão barométrica de 0,1 MPa (760 mm Hg) e humidade relativa do ar de 50-60%. Nestas condições ambientais, o desempenho do gerador será o máximo de acordo com as características indicadas.

Em caso de alteração das condições ambientais acima mencionadas, são possíveis variações no desempenho do gerador. De modo a prolongar a vida útil do gerador, não são recomendadas cargas contínuas superiores a 80% da potência nominal.

Modelo	KS 3900E G	KS 5000E G	KS 7000
Voltagem, V	230	230	230
Potência máxima, kW	3,2	4,5	5,5
Potência nominal, kW	2,7	4,0	5,0
Frequência, Hz	50	50	50
Corrente (máx.), A	14	19,5	23,91
Tomadas	2*16A	2*16A	1*16A 1*32A
Capacidade do depósito de combustível, l	15	25	25
Tempo de funcionamento a 50% de carga, h	15	17	17
Ecrã LED	contador de horas do motor, frequência, voltagem		
Nível de ruído Lpa (7m)/Lwa, dB	68/93	70/95	70/95
Tomada de 12 V, A	12/8,3	12/8,3	12/8,3
Modelo do motor	KS 260	KS 390	KS 390
Tipo de motor	motor a gasolina/ gas a 4 tiempos	motor a gasolina/ gas a 4 tiempos	motor a gasolina a 4 tiempos
Potência de saída, HP	7,5	13,0	13,0
Volume do cárter, cm³	0,6	1,1	1,1
Deslocação do motor, cm³	223	389	389
Regulação da tensão	AVR	AVR	AVR
Arranque	manual/elétrico	manual/elétrico	manual
Coefficiente de potência, cos φ	1	1	1
Dimensões (CxLxA), mm	610x455x485	700x545x590	
Peso líquido em kg	48,5	77	69,2
Classe de proteção	IP23M	IP23M	IP23M
Altura máxima acima do nível do mar, m	1000	1000	1000
Humidade relativa	<95%	<95%	<95%
O desvio admissível em relação à tensão nominal não deve exceder 5%.			

*O consumo de combustível depende de muitos factores, como a carga, a qualidade do combustível, a estação do ano, a altitude acima do nível do mar e o estado técnico do gerador.

Para garantir a fiabilidade e aumentar a vida útil do gerador, os picos de potência podem ser limitados a um nível insignificante através de disjuntores de segurança. As condições óptimas de funcionamento são as seguintes: temperatura ambiente entre 17 °C e 25 °C, pressão barométrica de 0,1 MPa (760 mm Hg) e humidade relativa do ar de 50-60%. Nestas condições ambientais, o desempenho do gerador será o máximo de acordo com as características indicadas.

Em caso de alteração das condições ambientais acima mencionadas, são possíveis variações no desempenho do gerador. De modo a prolongar a vida útil do gerador, não são recomendadas cargas contínuas superiores a 80% da potência nominal.

Modelo	KS 7000E	KS 7000E G	KS 7000E-3
Voltagem, V	230	230	400
Potência máxima, kW	5,5	5,5	5,5
Potência nominal, kW	5,0	5,0	5,0
Frequência, Hz	50	50	50
Corrente (máx.), A	23,91	23,91	9,93
Tomadas	1*16A 1*32A	1*16A 1*32A	1*16A 1*16A (3p)
Capacidade do depósito de combustível, l	25	25	25
Tempo de funcionamento a 50 % da carga, h* Ecrã LED, kW	17	17	17
Ecrã LED	contador de horas do motor, frequência, voltagem		
Nível de ruído Lpa (7m)/Lwa, dB	70/95	70/95	70/95
Tomadas 12V, A	12/8,3	12/8,3	12/8,3
Modelo do motor	KS 390	KS 390	KS 390
Tipo de motor	motor de gasolina de 4 tempos	motor de gasolina/gas de 4 tempos	motor de gasolina de 4 tempos
Potência de saída HP	13,0	13,0	13,0
Volume do cárter, cm³	1,1	1,1	1,1
Deslocação do motor, cm³	389	389	389
Regulador de tensão	AVR	AVR	AVR
Arranque	manual/eléctrico	manual/eléctrico	manual/eléctrico
Coefficiente de eficiência, cos ϕ	1	1	0,8
Dimensões (CxLxA), mm	700x545x590		
Peso líquido, kg	76,2	77,2	80,8
Classe de proteção	IP23M	IP23M	IP23M
Altura máxima acima do nível do mar, m	1000	1000	1000
Humidade relativa	<95%	<95%	<95%
O desvio admissível em relação à tensão nominal não deve exceder 5%.			

*O consumo de combustível depende de muitos factores, como a carga, a qualidade do combustível, a estação do ano, a altitude acima do nível do mar e o estado técnico do gerador.

Para garantir a fiabilidade e aumentar a vida útil do gerador, os picos de potência podem ser limitados a um nível insignificante através de disjuntores de segurança. As condições óptimas de funcionamento são as seguintes: temperatura ambiente entre 17 °C e 25 °C, pressão barométrica de 0,1 MPa (760 mm Hg) e humidade relativa do ar de 50-60%. Nestas condições ambientais, o desempenho do gerador será o máximo de acordo com as características indicadas.

Em caso de alteração das condições ambientais acima mencionadas, são possíveis variações no desempenho do gerador. De modo a prolongar a vida útil do gerador, não são recomendadas cargas contínuas superiores a 80% da potência nominal.

Modelo	KS 7000E ATS	KS 7000E-3 ATS	KS 9000E G
Voltagem, V	230	400	230
Potência máxima, kW	5.5	5.5	6.5
Potência nominal, kW	5.0	5.0	6.0
Frequência, Hz	50	50	50
Corrente (máx.), A	23.91	9.93	28.3
Tomadas	1*16A 1*32A	1*16 A, 1*16 A (3 p)	1*16A 1*32A
Capacidade do depósito de combustível, l	25	25	25
Tempo de funcionamento a 50 % da carga, h* Ecrã LED, kW	17	17	15
Ecrã LED	contador de horas do motor, frequência, voltagem		
Nível de ruído Lpa (7m)/Lwa, dB	70/95	70/95	71/96
Tomadas 12V, A	12/8.3	12/8.3	12/8.3
Modelo do motor	KS 390	KS 390	KS 420
Tipo de motor	motor de gasolina de 4 tiempos	motor de gasolina de 4 tiempos	motor de gasolina/gas de 4 tiempos
Potência de saída HP	13.0	13.0	16.0
Volume do cárter, cm³	1.1	1.1	1.1
Deslocação do motor, cm²	389	389	420
Regulador de voltagem	AVR	AVR	AVR
Arranque	manual/elétrico/automático	manual/elétrico/automático	manual/elétrico
Coefficiente de eficiência, cos φ	1	0.8	1
Dimensões (CxLxA), mm	700x545x590		
Peso líquido, kg	76.8	82.3	79
Saída ATS	ausente	incorporada	ausente
Classe de proteção	IP23M	IP23M	IP23M
Altura máxima acima do nível do mar, m	1000	1000	1000
Humidade relativa	<95%	<95%	<95%
O desvio admissível em relação à tensão nominal não deve exceder 5%.			

*O consumo de combustível depende de muitos factores, como a carga, a qualidade do combustível, a estação do ano, a altitude acima do nível do mar e o estado técnico do gerador.

Para garantir a fiabilidade e aumentar a vida útil do gerador, os picos de potência podem ser limitados a um nível insignificante através de disjuntores de segurança. As condições óptimas de funcionamento são as seguintes: temperatura ambiente entre 17 °C e 25 °C, pressão barométrica de 0,1 MPa (760 mm Hg) e humidade relativa do ar de 50-60%. Nestas condições ambientais, o desempenho do gerador será o máximo de acordo com as características indicadas.

Em caso de alteração das condições ambientais acima mencionadas, são possíveis variações no desempenho do gerador. De modo a prolongar a vida útil do gerador, não são recomendadas cargas contínuas superiores a 80% da potência nominal.

Modelo	KS 10000E	KS 10000E G	KS 10000E-3
Voltagem, V	230	230	400
Potência máxima, kW	8.0	8.0	8.0
Potência nominal, kW	7.5	7.5	7.5
Frequência, Hz	50	50	50
Corrente (máx.), A	34.78	34.78	14,45
Tomadas	1*16A 1*32A	1*16A 1*32A	1*16A 1*16A (3p)
Capacidade do depósito de combustível, l	25	25	25
Tempo de funcionamento a 50 % da carga, h* Ecrã LED, kW	15	15	15
Ecrã LED	contador de horas do motor, frequência, voltagem		
Nível de ruído Lpa (7m)/Lwa, dB	71/96	71/96	71/96
Saídas 12V, A	12/8.3	12/8.3	12/8.3
Modelo do motor	KS 440	KS 440	KS 440
Tipo de motor	motor a gasolina a 4 tiempos	motor a gasolina/gas a 4 tiempos	motor a gasolina a 4 tiempos
Potência de saída HP	18.0	18.0	18.0
Volume do cárter, cm³	1.2	1.2	1.2
Deslocação do motor, cm³	440	440	440
Regulador de tensão	AVR	AVR	AVR
Sistema de arranque	manual/elétrico	manual/elétrico	manual/elétrico
Coefficiente de eficiência, cos ϕ	1	1	0.8
Dimensões (CxLxA), mm	700x545x590		
Peso líquido, kg	85.5	87	88
Saída ATS	ausente	ausente	ausente
Classe de proteção	IP23M	IP23M	IP23M
Altura máxima acima do nível do mar, m	1000	1000	1000
Humidade relativa	<95%	<95%	<95%
O desvio admissível em relação à tensão nominal não deve exceder 5%.			

*O consumo de combustível depende de muitos factores, como a carga, a qualidade do combustível, a estação do ano, a altitude acima do nível do mar e o estado técnico do gerador.

Para garantir a fiabilidade e aumentar a vida útil do gerador, os picos de potência podem ser limitados a um nível insignificante através de disjuntores de segurança. As condições óptimas de funcionamento são as seguintes: temperatura ambiente entre 17 °C e 25 °C, pressão barométrica de 0,1 MPa (760 mm Hg) e humidade relativa do ar de 50-60%. Nestas condições ambientais, o desempenho do gerador será o máximo de acordo com as características indicadas.

Em caso de alteração das condições ambientais acima mencionadas, são possíveis variações no desempenho do gerador. De modo a prolongar a vida útil do gerador, não são recomendadas cargas contínuas superiores a 80% da potência nominal.

Modelo	KS 10000E ATS	KS 10000E-3 ATS
Voltagem, V	230	400
Potência máxima, kW	8.0	8.0
Potência nominal, kW	7.5	7.5
Frequência, Hz	50	50
Corrente (máx.), A	34.78	14,45
Tomadas	1*16A 1*32A	1*16A 1*16A (3p)
Capacidade do depósito de combustível, l	25	25
Tempo de funcionamento a 50 % da carga, h* Ecrã LED, kW	15	15
Ecrã LED	contador de horas do motor, frequência, voltagem	
Nível de ruído Lpa (7m)/Lwa, dB	71/96	71/96
Saídas 12V, A	12/8.3	12/8.3
Modelo do motor	KS 440	KS 440
Tipo de motor	motor a gasolina a 4 tiempos	motor a gasolina a 4 tiempos
Potência de saída HP	18.0	18.0
Volume do cárter, cm³	1.2	1.2
Deslocação do motor, cm³	440	440
Regulador de tensão	AVR	AVR
Sistema de arranque	manual/elétrico/automático	manual/elétrico/automático
Coefficiente de eficiência, cos φ	1	0.8
Dimensões (CxLxA), mm	700x545x590	
Peso líquido, kg	87.8	89.2
Saída ATS	incorporada	incorporada
Classe de proteção	IP23M	IP23M
Altura máxima acima do nível do mar, m	1000	1000
Humidade relativa	<95%	<95%
O desvio admissível em relação à tensão nominal não deve exceder 5%.		

*O consumo de combustível depende de muitos factores, como a carga, a qualidade do combustível, a estação do ano, a altitude acima do nível do mar e o estado técnico do gerador.

Para garantir a fiabilidade e aumentar a vida útil do gerador, os picos de potência podem ser limitados a um nível insignificante através de disjuntores de segurança. As condições óptimas de funcionamento são as seguintes: temperatura ambiente entre 17 °C e 25 °C, pressão barométrica de 0,1 MPa (760 mm Hg) e humidade relativa do ar de 50-60%. Nestas condições ambientais, o desempenho do gerador será o máximo de acordo com as características indicadas.

Em caso de alteração das condições ambientais acima mencionadas, são possíveis variações no desempenho do gerador. De modo a prolongar a vida útil do gerador, não são recomendadas cargas contínuas superiores a 80% da potência nominal.

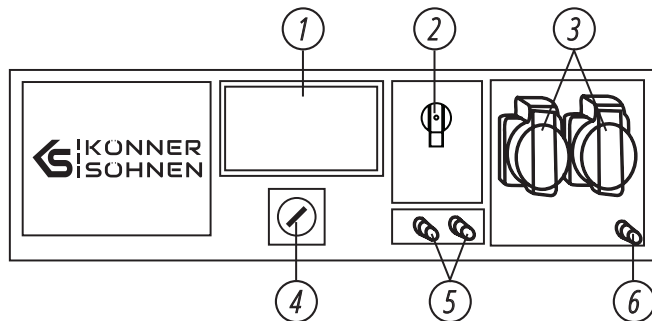
Modelo	KS 7000E 1/3		KS KS 10000E 1/3	
	Voltagem, V	230	400	230
Potência máxima, kW	5.5	5.5	8.0	8.0
Potência nominal, kW	5.0	5.0	7.5	7.5
Frequência, Hz	50		50	
Corrente (máx.), A	23.91	9.93	34.78	14.45
Tomadas	1*16A/400V 1*32A/230V		1*16A/400V 1*32A/230V	
Capacidade do depósito de combustível, l	25		25	
Tempo de funcionamento a 50 % da carga, h* Ecrã LED, kW	17		17	
Ecrã LED	contador de horas do motor, frequência, voltagem			
Nível de ruído Lpa (7m)/Lwa, dB	70/95		71/96	
Saídas 12V, A	12/8.3		12/8.3	
Modelo do motor	KS 390		KS 440	
Tipo de motor	motor de gasolina de 4 tiempos		motor de gasolina de 4 tiempos	
Potência de saída HP	13.0		18.0	
Volume do cárter, cm³	1.1		1.2	
Deslocação do motor, cm³	389		440	
Regulador de tensão	AVR		AVR	
Sistema de arranque	manual/elétrico		manual/elétrico	
Coefficiente de eficiência, cos φ	1	0.8	1	0.8
Dimensões (CxLxA), mm	700x545x590			
Peso líquido, kg	81		88	
Classe de proteção	IP23M		IP23M	
Altura máxima acima do nível do mar, m	1000		1000	
Humidade relativa	<95%		<95%	
O desvio admissível em relação à tensão nominal não deve exceder 5%.				

*O consumo de combustível depende de muitos factores, como a carga, a qualidade do combustível, a estação do ano, a altitude acima do nível do mar e o estado técnico do gerador.

Para garantir a fiabilidade e aumentar a vida útil do gerador, os picos de potência podem ser limitados a um nível insignificante através de disjuntores de segurança. As condições óptimas de funcionamento são as seguintes: temperatura ambiente entre 17 °C e 25 °C, pressão barométrica de 0,1 MPa (760 mm Hg) e humidade relativa do ar de 50-60%. Nestas condições ambientais, o desempenho do gerador será o máximo de acordo com as características indicadas.

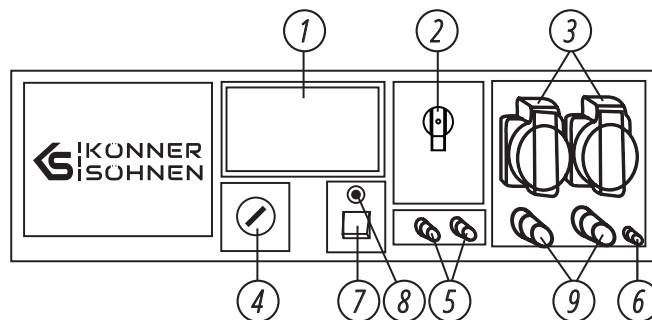
Em caso de alteração das condições ambientais acima mencionadas, são possíveis variações no desempenho do gerador. De modo a prolongar a vida útil do gerador, não são recomendadas cargas contínuas superiores a 80% da potência nominal.

PAINEL DO GERADOR (ARRANQUE MANUAL/ARRANQUE ELÉCTRICO/ARRANQUE ELÉCTRICO)



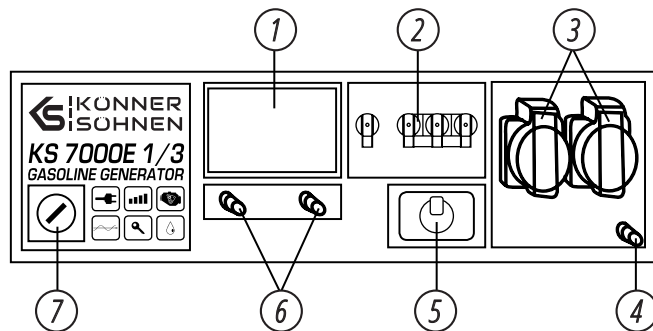
1. Ecrã LED
2. Disjuntor de emergência
3. Tomadas
4. Chave de ignição do motor (ON/OFF) / botão de arranque do motor para modelos sem arranque elétrico (ON/OFF).
5. Tomada de alimentação permanente de 12V
6. Conector de ligação à terra

PAINEL DE GERADOR COM UNIDADE ATS INTEGRADA



1. Ecrã LED
2. Disjuntor de emergência
3. Tomadas
4. Chave de ignição de arranque do motor ON/OFF
5. Tomada eléctrica permanente de 12V
6. Conector de ligação à terra
7. Interruptor do sistema ATS
8. Indicador de funcionamento do ATS
9. Ligação do cabo ao ATS

PAINEL DOS GERADORES KS 7000E 1/3 Y KS 10000E 1/3



1. EcrãLED
2. Disjuntor de emergência
3. Tomadas
4. Conector de ligação à terra.
5. Interruptor trifásico/1 fase (posição 1 - 400 V, pos. 0 (OFF) - desligado, posição 2 - 230 V).
6. Tomada de alimentação permanente de 12 V
7. Chave de contacto de arranque do motor

PARTICULARIDADES

Utilização do gerador em operação trifásica:

A carga de um gerador trifásico a gasolina deve ser distribuída entre as três fases de forma a ser igualmente equilibrada entre todas elas. A carga de uma fase não deve exceder 1/3 da potência total do gerador. A margem de desequilíbrio admissível não deve exceder 20%. A carga em apenas 1 ou 2 fases pode danificar o gerador. A soma das cargas e a soma das correntes das três fases não deve exceder a carga e a amperagem nominais do gerador.

Ligação dos dispositivos

Aquando do arranque do gerador, verificar se a leitura do voltímetro corresponde aos valores nominais (frequência de 50 Hz 230 V $\pm 5\%$ para um aparelho monofásico e 400 V $\pm 5\%$ para um aparelho trifásico).

A seleção do modo é feita premindo o botão no visor, a seleção do modo é cíclica.



Voltagem, V



Tempo de funcionamento do gerador a partir do momento do arranque, min



Número total de horas de funcionamento do gerador, min



Frequência, Hz



Gerador desligado

El generador se vende sin combustible. Antes de ponerlo en funcionamiento, asegúrese de llenar el depósito con combustible. Las recomendaciones de la reposición de combustible están a continuación.

El generador se suministra sin aceite. En el cárter pueden quedarse los restos de aceite después de las pruebas realizadas durante la fabricación. Asegúrese de llenar el aceite antes de poner el generador en marcha. Las recomendaciones de aceite y de modo de su reposición están expuestas a continuación.

Para poner en marcha el generador, siga las recomendaciones de mantenimiento del primer mes o las primeras veinte horas de funcionamiento, según lo que suceda antes. Las recomendaciones de mantenimiento están expuestas en el apartado "Mantenimiento técnico".

Para poner en marcha los modelos con arranque eléctrico es imprescindible recargar la batería. Cargue la batería con un cargador complementario (no va incluido) o deje funcionar el generador durante al menos una hora al 50% de la carga durante la primera puesta en marcha.

TOMADA DE TERRAS

O terminal de ligação à terra forma uma linha de ligação à terra para evitar a eletrocussão. Se o dispositivo elétrico estiver ligado à terra, o gerador também deve estar ligado à terra.

NAS PRIMEIRAS 20 HORAS DE FUNCIONAMENTO DO GERADOR, DEVEM SER CUMPRIDOS OS SEGUINTE REQUISITOS:

1. Durante a colocação em funcionamento, não ligar consumidores de energia cujo potencial ultrapasse 50% do potencial nominal do aparelho (em funcionamento).
2. Após as primeiras 20 horas de funcionamento, não se esqueça de mudar o óleo. É preferível drenar o óleo quando o motor está quente após o funcionamento para uma drenagem rápida e completa.
3. Verificar e limpar o filtro de ar, o filtro de combustível e a vela de ignição.



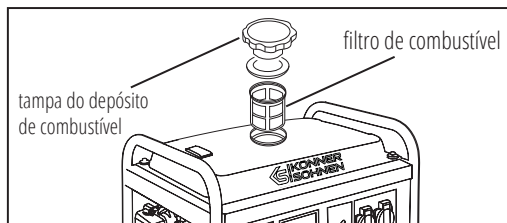
¡IMPORTANTE!



Antes de ligar o gerador, ligar o fio de terra ao terminal de terra.

VERIFICAR O NÍVEL DE COMBUSTÍVEL

1. Usar luvas de proteção para evitar salpicos de gasolina na pele.
2. Desaperte a tampa do depósito de combustível e verifique o nível de combustível.
3. Verta combustível até ao nível do filtro de combustível.
4. Feche bem a tampa do depósito de combustível.



¡IMPORTANTE!



Só é recomendada gasolina sem chumbo para este gerador. A utilização de outro combustível pode causar danos no motor.

VERIFICAR O NÍVEL DE ÓLEO

1. Usar luvas de proteção para evitar salpicos de óleo na pele.
2. Desaperte a vareta de medição do óleo e limpe-a com um pano limpo.
3. Introduzir a vareta de medição sem rosca.
4. Verifique o nível de óleo conforme marcado na vareta.
5. Encha o reservatório se o nível de óleo estiver abaixo da marca.
6. Rode a vareta do óleo para a fechar novamente.



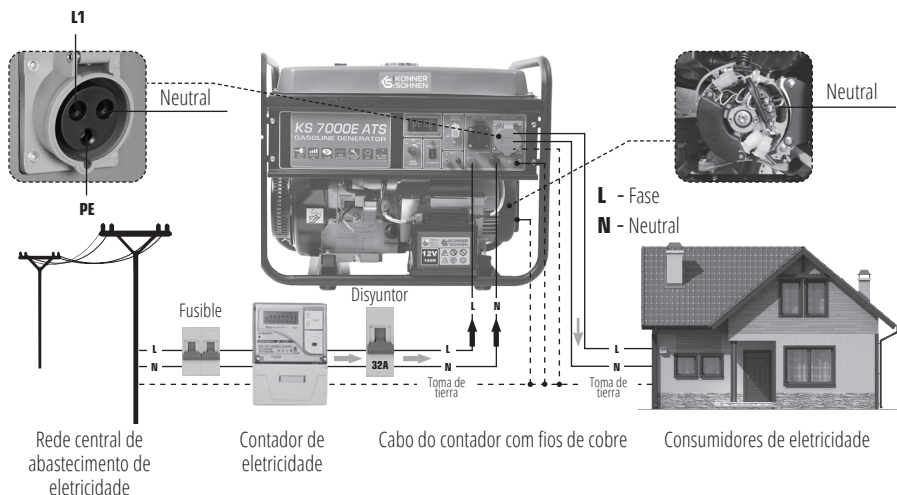
¡IMPORTANTE!



Se o gerador não foi utilizado durante um longo período de tempo, carregue a bateria com um carregador.

A ligação do gerador com o bloco ATS incorporado aos aparelhos consumidores de electricidade e à rede eléctrica central.

ESQUEMA DE LIGAÇÃO DO GERADOR MONOFÁSICO



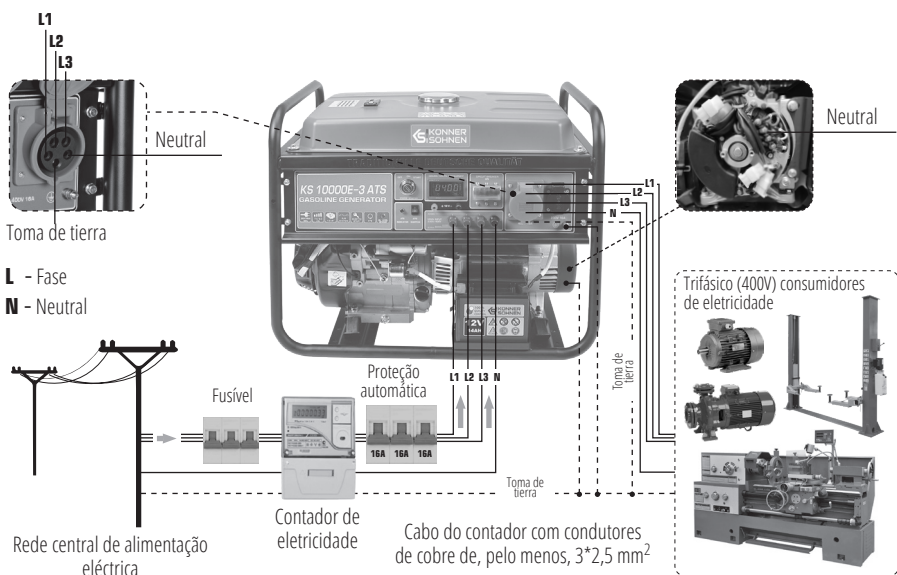
ESQUEMA DE LIGAÇÃO DO GERADOR TRIFÁSICO



¡ATENCIÓN!



¡ Utilizar o gerador trifásico solo para consumidores trifásicos (400V)



¡ATENCIÓN!



¡ Perigo de choque eléctrico! A ligação à rede eléctrica só deve ser efectuada por um técnico autorizado.

¡PRECAUÇÃO! O condutor N - condutor zero - do gerador não está ligado ao corpo e ao condutor PE do gerador.

Em caso de ligação à rede TN, o condutor N, situado sob a tampa do alternador, deve ser ligado ao barramento de terra principal da casa.

*Na prática, existem diferentes opções de alimentação eléctrica e diferentes normas de ligação. Por conseguinte, os esquemas de instalação dos equipamentos que figuram no manual de instalação têm um carácter meramente informativo e não representam instruções de instalação. A decisão sobre a forma correcta de ligação do equipamento em cada caso individual deve ser tomada por um electricista autorizado, que efectua a instalação. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por uma instalação incorrecta e não assume qualquer responsabilidade por quaisquer danos materiais ou físicos resultantes de uma instalação ou utilização incorrecta do equipamento.

ARRANQUE DO MOTOR

14



¡ATENCIÓN - PERIGO!



Antes de pôr o motor em funcionamento, certifique-se de que a soma das potências nominais dos aparelhos ou equipamentos alimentados pela corrente eléctrica corresponde à potência nominal do gerador. É proibido ultrapassar a sua potência nominal. Não ligar nenhum aparelho antes de ligar o motor! O gerador não deve funcionar durante mais de 10 minutos em modo de alimentação eléctrica no intervalo entre a potência nominal e a potência máxima.

Antes de ligar o gerador, certifique-se de que os aparelhos estão em boas condições. Se um dispositivo ligado deixar subitamente de funcionar, desligue imediatamente a alimentação eléctrica utilizando o disjuntor de emergência, desligue o equipamento e verifique-o.



¡ATENCIÓN - PERIGO!



Não ligue dois ou mais dispositivos em simultâneo. A ligação de vários aparelhos requer uma grande quantidade de energia. Os aparelhos devem ser ligados um após o outro de acordo com a sua capacidade máxima admissível. Não ligar os aparelhos durante os primeiros 1-2 minutos após o arranque do gerador.



¡ATENCIÓN!



PARA OS MODELOS KS 7000E ATS, KS 7000E-3 ATS, KS 10000E ATS, KS 10000E-3 ATS:

O gerador é equipado com eletrônica! Monitore o nível de carga da bateria e evite que ela seja completamente descarregada! O gerador não pode dar partida ou funcionar corretamente com uma bateria completamente descarregada, mesmo com uma partida de recuo.



¡IMPORTANTE!



Em regimes transitórios, a frequência do gerador pode variar a curto prazo, ou seja, durante o funcionamento normal do gerador, o desvio do indicador de frequência é aceitável.

Dependendo do tipo de gerador, motor e modo de funcionamento, a frequência pode ser de 49-54 Hz.

ARRANQUE DO MOTOR DO GERADOR A GASOLINA

1. Rodar a torneira de combustível para a posição "OPEN".
2. Coloque a válvula do acelerador na posição "CLOSED" (fechada).
3. Para geradores com arranque eléctrico, rode a chave para a posição "START" e mantenha-a nesta posição durante alguns segundos até o motor arrançar.

Válvula de
combustível

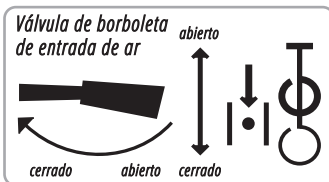
cerrado



abierto

4. Rode a chave para a posição "ON". Para arrancar o gerador manualmente, agarre na pega de arranque e puxe-a lentamente até sentir uma ligeira resistência. Em seguida, puxe vigorosamente até que o cabo esteja completamente puxado para fora.

5. Rode a válvula do acelerador para a posição "ON".



¡IMPORTANTE!

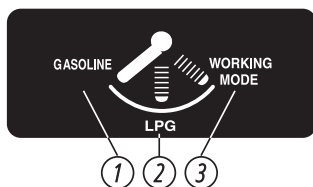


Tenha em atenção que várias tentativas mal sucedidas de arranque do gerador com o sistema de arranque elétrico podem descarregar a bateria. Por isso, é imperativo que a bateria esteja completamente carregada antes de iniciar o funcionamento.

ARRANQUE DO GERADOR COM GÁS LIQUEFEITO

1. Ligar a mangueira à garrafa de gás
2. Abra a válvula de gás na garrafa de gás. Certifique-se de que não há fugas de gás.
3. Rode a torneira de combustível para a posição "fechada" (não deve haver combustível no carburador).
4. Coloque a válvula do acelerador na posição intermédia. Quando o gerador estiver a funcionar, coloque a válvula do acelerador na posição "aberta".
5. Para encher a linha de gás quando é utilizada pela primeira vez, rode a chave para a posição OFF e puxe lentamente o punho de arranque 2 ou 3 vezes, puxando o cabo até ao fim.
6. Para ligar geradores com arranque elétrico, rode a chave para a posição "START" e mantenha-a nesta posição durante alguns segundos até o motor arrancar.
7. Para arrancar o gerador manualmente, rode a chave para a posição "ON", agarre na pega do arrancador e puxe-a lentamente até sentir uma ligeira resistência. Em seguida, puxe vigorosamente até que a corda esteja completamente puxada para fora.
8. Rode a válvula do acelerador para a posição "OPEN" (aberto)".

Posición de la válvula de mariposa para el arranque



1. Posición de la válvula de mariposa para el arranque con gasolina
2. Posición de la válvula de mariposa para el arranque con gas
3. Modo de funcionamiento



¡IMPORTANTE!



Manter a botija de gás apenas na posição vertical, de acordo com as instruções de utilização das botijas de gás. Na posição horizontal da garrafa, o redutor incorporado do gerador de gás/gasolina fica danificado.



¡IMPORTANTE!



¡Desligue os aparelhos do gerador antes de mudar o combustível!

O tipo de combustível pode ser mudado sem parar o gerador. Quando o gerador está a funcionar com gasolina, basta rodar o interruptor de combustível para a posição OFF e ligar o gás liquefeito ao gerador, abrindo a válvula de fornecimento de gás. Quando se muda de gasolina para gás, fica alguma gasolina no carburador, pelo que os primeiros 5 minutos de funcionamento não serão estáveis, mas quando toda a gasolina no sistema de combustão for consumida e o funcionamento do gerador for completamente mudado para gás, o gerador funcionará de forma estável.

ARRANQUE DO GERADOR EM MODO ATS (SE EXISTIR UM ATS INCORPORADO):

O sistema de arranque eléctrico incorporado permite o controlo automático do arranque e da paragem do gerador. Em caso de falha de energia na rede central, o sistema detecta-a e compensa a falta de energia.

Para arrancar o motor do gerador no modo ATS:

1. Verificar se a bateria está carregada. O nível do óleo deve ser suficiente. Verifique se o depósito de combustível está cheio.
2. Ligue a alimentação eléctrica à entrada correspondente do gerador e, em seguida, ligue os dispositivos de consumo às respectivas saídas do gerador.
3. Colocar o interruptor ATS no modo "AUTO"
4. Colocar a chave de ignição no painel de controlo no modo "ON".

**¡IMPORTANTE!**

Quando o sistema ATS está ligado e a energia da rede é passada através do gerador para os dispositivos ligados, a bateria é carregada. Não desligar a bateria.

Em caso de falha da rede eléctrica, o sistema ATS incorporado arranca automaticamente o gerador para que este comece a fornecer energia aos aparelhos a ele ligados. Assim que a alimentação eléctrica for restabelecida, o sistema interrompe o funcionamento do gerador e o fornecimento de energia aos aparelhos consumidores é retomado a partir da rede.

Se o modo ATS não for utilizado, não colocar o interruptor ATS na posição "AUTO".

DURANTE O FUNCIONAMENTO DO GERADOR, TENHA EM ATENÇÃO O SEGUINTE:

- Pode operar o gerador desde que o voltímetro indique $230V \pm 10\%$ (50 Hz).
- Verificar o voltímetro e, se os valores forem demasiado elevados, interromper o funcionamento do gerador.
- A ligação à tomada de corrente contínua só é utilizada para carregar a bateria. Ao carregar as baterias, certifique-se sempre de que a polaridade está correcta (+ para + e - para -). A amperagem não deve exceder 8A.
- Os cabos do carregador são ligados primeiro à bateria e só depois ao gerador. A ligação do gerador à rede eléctrica deve ser efectuada por um electricista autorizado. Uma ligação incorrecta pode provocar danos graves no equipamento.
- Não é permitida a utilização simultânea das tensões de 12V e 230V.

PARAGEM DO MOTOR**15****¡ IMPORTANTE!**

Antes de desligar o gerador, desligue todos os aparelhos! Não desligue o gerador se houver aparelhos ligados a ele! Isto pode danificar o gerador!

PARAGEM O GERADOR A GASOLINA A:

1. Desligar todos os aparelhos ligados ao gerador, colocar o disjuntor de emergência na posição "OFF".
2. Deixar o gerador funcionar durante 1-2 minutos sem carga, para permitir que o alternador arrefeça.
3. E Nos modelos com um sistema de arranque manual, coloque o interruptor do motor na posição "OFF".
4. En los modelos con arranque eléctrico, coloque la llave en la posición "APAGADO".
5. Gire el grifo del combustible en la posición "CERRAR" (o cierre la botella de gas)

PARADA DEL GENERADOR DE GAS/GASOLINA:

1. Desligue todos os dispositivos ligados ao gerador. Coloque o disjuntor de emergência na posição "OFF".
2. Deixe o gerador funcionar durante 1-2 minutos sem carga, para permitir que o alternador arrefeça.
3. Nos modelos com arranque manual, coloque o interruptor do gerador na posição "OFF"
4. Nos modelos de arranque eléctrico, coloque a chave na posição "OFF".
5. Rode a válvula da botija de gás para a posição "CLOSE".

Os trabalhos de manutenção descritos na secção “Manutenção técnica” devem ser efectuados regularmente. Se o utilizador não estiver em condições de efetuar ele próprio os trabalhos de manutenção necessários, deve dirigir-se a um centro de assistência autorizado e solicitar a sua execução.



¡IMPORTANTE!



O fabricante não é responsável por danos causados por falta de manutenção.

ESTES DANOS INCLUEM, ENTRE OUTROS, OS SEGUINTE:

- Danos causados pela utilização de peças sobressalentes não originais;
- Danos devidos à corrosão e outras consequências de um armazenamento incorreto do equipamento;
- Danos causados por trabalhos de manutenção técnica efectuados por um especialista não autorizado.

A lista de contactos dos centros de assistência técnica pode ser consultada no sítio Web do importador. exclusivo: www.konner-sohnen.com

¡ SEGUIR AS INSTRUÇÕES DO PRESENTE MANUAL!

A manutenção técnica, a utilização e o armazenamento do gerador devem ser efectuados de acordo com as indicações deste manual de instruções. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pelo incumprimento das normas de segurança e de manutenção técnica.

EM PRIMEIRO LUGAR, TRATA-SE DE:

- utilização de lubrificantes, gasolina ou óleo de motor não aprovados pelo fabricante;
 - modificações técnicas do produto;
 - utilização do aparelho contrária à sua finalidade;
- prejuízos resultantes da utilização do aparelho com peças defeituosas.

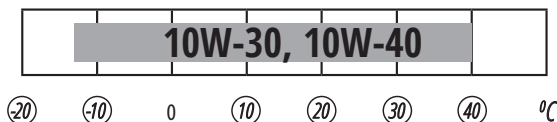
PROGRAMA DE MANUTENÇÃO RECOMENDADO

17

Nudo	Operación	Cada vez que arranque	Al cabo de primer mes o dentro de 20 horas de funcionamiento	Cada mes o cada 20 horas	Cada tres meses o dentro de 50 horas de funcionamiento	Cada 6 meses o dentro de 100 horas de funcionamiento	Cada año o dentro de 300 horas de funcionamiento
Óleo	Verificação do nível	✓					
	Mudança		✓		✓		
Filtro de ar	Verificação	✓	✓	✓			
	Limpeza						✓
Vela de ignição	Revisão/ Limpeza					✓	
	Substituição						✓
Vela de ignição	Revisão de nível	✓					
	Limpeza						✓
Mangueira de combustive	Revisão (substituição se necessário)					✓	

O óleo do motor tem uma influência significativa nas características de funcionamento do motor e é um fator importante na determinação da sua vida útil. Utilizar óleo de motor automóvel a 4 tempos, uma vez que contém aditivos de limpeza que cumprem ou excedem os requisitos das normas da categoria SE de acordo com a classificação ARI (ou equivalente). Em geral, recomenda-se a utilização de óleo de motor com uma viscosidade de SAE 10W-30, SAE 10W-40.

Os óleos de motor com outros valores de viscosidade indicados na tabela só podem ser utilizados se a temperatura média do ar na sua localidade não exceder o intervalo de temperatura indicado. A viscosidade do óleo de acordo com a norma SAE ou a categoria de serviço do óleo é indicada na etiqueta API no reservatório.

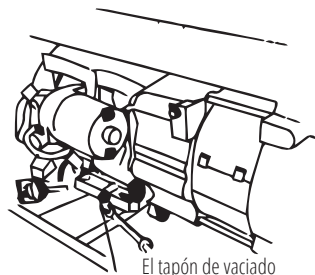
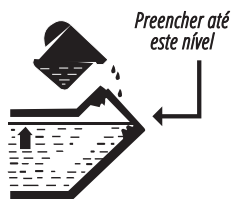


MUDAR OU ADICIONAR ÓLEO DO MOTOR

Se o nível de óleo for baixo, deve ser reabastecido para garantir o funcionamento correto do gerador. O controlo do nível de óleo deve ser efectuado de acordo com a tabela de manutenção técnica.

PARA DRENAR O ÓLEO, SIGA OS SEGUINTE PASSOS:

1. Usar luvas de proteção para evitar que o óleo salpique para a pele.
2. Colocar um recipiente de drenagem de óleo debaixo do motor.
3. Desaperte o bujão de drenagem localizado no motor, por baixo da vareta de óleo, com uma chave sextavada de 10 mm (para modelos de geradores até 3,0 kW) ou uma chave sextavada de 12 mm (para modelos acima de 3,0 kW).
4. Aguarde até que todo o óleo tenha sido drenado.
5. Volte a colocar o bujão de drenagem e certifique-se de que está bem apertado.
6. Drene o óleo antes de o motor arrefecer. Desta forma, garante-se uma drenagem rápida e completa do óleo.



El tapón de la varilla

PARA ADICIONAR O ÓLEO, SIGA OS PASSOS ABAIXO:

1. Utilize luvas de proteção para evitar que o óleo salpique a sua pele.
2. Certifique-se de que o gerador está numa superfície plana e horizontal.
3. Desaperte o bujão da vareta de óleo do motor.
4. Encha o cárter com óleo de alta pureza utilizando um funil. O funil não está incluído. O nível do óleo, após o enchimento, deve estar próximo do topo do orifício de enchimento.



¡ ATENCIÓN - PELIGRO!



O óleo contamina o solo e as águas subterrâneas. Evitar as fugas de óleo do cárter. Eliminar o óleo usado num recipiente hermético. Entregar o óleo usado num ponto de reciclagem de produtos petrolíferos.

O filtro de ar deve ser verificado regularmente quanto a sujidade. A manutenção regular do filtro de ar é necessária para manter um fluxo de ar suficiente para o carburador.

LIMPEZA DO FILTRO:

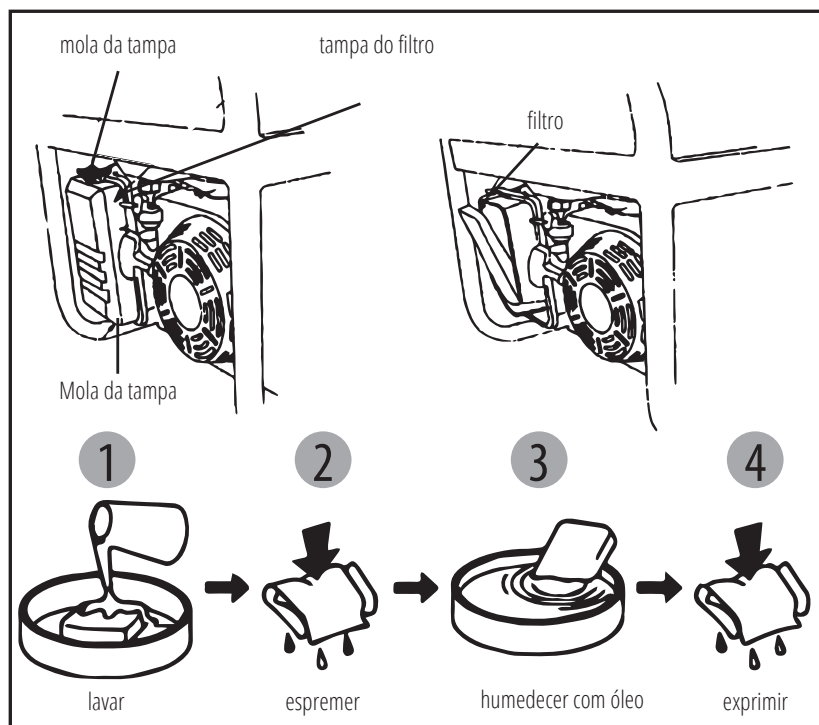
1. Abra os cliques na tampa superior do filtro de ar.
2. Retire o elemento filtrante de esponja.
3. Elimine toda a sujidade do interior da caixa do filtro de ar.
4. Limpe bem o elemento do filtro com água morna e sabão.
5. Secar o filtro de esponja.
6. Humedeça o elemento filtrante seco com óleo de motor e, em seguida, esprema o excesso de óleo para fora do filtro.



¡ IMPORTANTE!



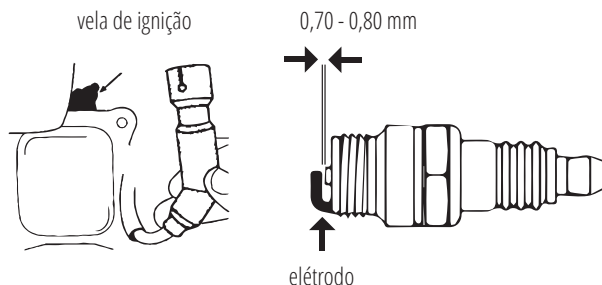
O filtro de ar deve ser substituído a cada 50 horas de funcionamento do gerador. (nas condições mais poluídas - de 10 em 10 horas).



A vela de ignição é um elemento importante que assegura o bom desempenho do motor. Deve estar intacta, sem depósitos de carbono e com a folga correcta.

VERIFICAR A VELA DE IGNIÇÃO:

1. Retire a tampa da vela de ignição.
2. Desaperte a vela de ignição com uma chave adequada.
3. Verifique a vela de ignição. Se estiver rachada, tem de ser substituída. Recomenda-se a utilização de velas de ignição F7TC.
4. Meça a folga, que deve situar-se entre 0,7 e 0,8 mm.
5. Se a vela de ignição tiver de ser substituída, deve ser limpa de depósitos de carbono com uma escova de arame e, em seguida, deve ser ajustada a folga correcta.
6. Coloque a vela de ignição no orifício da vela de ignição e aparafuse-a com uma chave de velas.
7. Coloque a tampa da vela de ignição no sítio.



A bateria do gerador não está sujeita a manutenção. Se o gerador não for utilizado durante um longo período de tempo, a bateria pode deixar de funcionar.

Para aumentar a vida útil da bateria, recomenda-se que a recarregue com um carregador externo (não incluído) de três em três meses.

Utilize luvas de proteção quando manusear a bateria. A bateria contém um eletrólito ácido muito perigoso. Se o eletrólito entrar em contacto com a pele ou o rosto, lave imediatamente com água abundante e consulte o seu médico.

A bateria tem uma garantia de três meses a partir da data de compra.

ARMAZENAMENTO DO GERADOR

22

O local de armazenamento do gerador deve ser seco, sem pó, bem ventilado e fora do alcance de crianças e animais. A temperatura recomendada para o armazenamento e utilização do gerador é de -20°C a +40°C. Mantenha o gerador afastado da luz solar direta e da precipitação.

Durante a utilização ou armazenamento do gerador a gasolina e gás, a garrafa de gás deve ser mantida num local com uma temperatura mínima de +10°C. A uma temperatura inferior, o gás não se evapora.



¡IMPORTANTE!



O gerador deve estar sempre pronto a funcionar. Por isso, se for detectada uma avaria no aparelho, esta deve ser corrigida antes de ser armazenada.



¡IMPORTANTE!



Quando armazenar o gerador durante um longo período de tempo, feche a torneira do depósito de combustível com o motor a funcionar e deixe o motor consumir o combustível do carburador. Aguarde que o motor pare por si próprio.

SE O GERADOR TIVER DE PERMANECER INATIVO DURANTE UM PERÍODO DE TEMPO PROLONGADO, DEVEM SER CUMPRIDAS AS SEGUINTE CONDIÇÕES:

- As partes externas do gerador e do motor, especialmente as aletas de arrefecimento, devem ser cuidadosamente limpas.
- Desapertar o parafuso da câmara de flutuação do carburador, esvaziar a câmara.
- Retirar a vela de ignição.
- Desapertar o parafuso de drenagem do óleo, esvaziar o óleo.
- Deitar uma colher de chá de óleo de motor (5 - 10 ml). Em seguida, puxar várias vezes a corda de arranque para distribuir o óleo nas paredes do cilindro.
- Introduzir (enroscar) a vela de ignição.
- Puxe o cabo de arranque até sentir resistência, de modo a que o pistão esteja no topo do curso de compressão. Isto fecha as válvulas de admissão e de escape do gerador, evitando assim a corrosão interna do motor durante o armazenamento do aparelho.
- Solte cuidadosamente o punho de arranque.
- Retire os terminais da bateria. Lubrifique os grampos da bateria e os grampos do conector com óleo para proteger contra a ferrugem.

TRANSPORTE DO GERADOR

23

Recomenda-se a utilização da embalagem original para transportar o gerador de forma mais cómoda. Feixe a caixa com o gerador para evitar que este tombe para o lado durante o transporte. Esvazie o depósito de combustível e desligue os terminais da bateria antes de transportar o gerador.

Para deslocar o gerador de um sítio para outro no mesmo local, levante-o pela estrutura. Tenha cuidado, pois o gerador é muito pesado (entre 40 e 90 kg). São necessárias pelo menos duas pessoas para deslocar um gerador. Desloque-se lentamente e com cuidado, não ponha os pés debaixo da estrutura do gerador.

RECICLAJEM DO GERADOR E BATERIA

24

Para evitar poluir o ambiente, o gerador e a bateria devem ser separados dos resíduos normais e reciclados da forma mais segura possível em pontos de reciclagem especiais.

Falha	Problema possível	Opções de solução
Não arranca o motor	A chave da ignição (botão de pressão) está na posição "OFF"	Rode a chave da ignição (botão de pressão) para a posição "ON".
	A torneira de combustível está na posição FECHADA	Rodar a torneira para a posição "ON"
	A válvula do acelerador de ar está abert.	Fechar a válvula do acelerador de ar
	Não há combustível no depósito	Deitar combustível no depósito
	O combustível no depósito está velho ou sujo	Substituir o combustível
	A vela de ignição está danificada ou carbonizada; a folga do eléctrodo está incorrecta	Limpeza da vela de ignição ou substituição por uma nova; ajuste da folga do eléctrodo
Baixa potência do motor / dificuldade de arranque	O depósito de combustível está sujo	Limpar o depósito de combustível
	O filtro de ar está sujo	Limpe o filtro de ar
	Há água no depósito de combustível e/ou no carburador; o carburador está entupido.	Esvaziar o depósito de combustível, a tubagem de combustível e o carburador.
	Folga incorrecta entre os eléctrodos da vela de ignição	Ajustar a folga de modo a que a distância entre os eléctrodos da vela de ignição seja a correcta.
O motor sobreaquece	As aletas de arrefecimento estão entupidas	Limpar as aletas de arrefecimento
	O filtro de ar está sujo	Limpar o filtro
O motor arranca, mas o gerador não produz energia	O disjuntor automático disparou	Colocar o disjuntor no modo "ON"
	Os cabos de ligação são de má qualidade	Verifique se os cabos estão em boas condições; se for utilizado um cabo de extensão, substitua-o.
	El dispositivo que se conecta está dañado	Intente conectar otro dispositivo
El generador funciona, pero no proporciona el suministro a los dispositivos eléctricos conectados	El generador está sobrecargado	Intente conectar menos dispositivos
	Hay un cortocircuito en alguno de los dispositivos conectados	Intente desconectar los dispositivos dañados
	El filtro de aire está sucio	Limpe el filtro de aire
	Número de revoluciones del motor es insuficiente	Contacte con el servicio técnico

Dispositivo	Potencia, W
Dispositivo	500-1100
Alisador	450-1200
Secador de cabelo	800-1500
Máquina de café	800-1800
Fogão elétrico	600-1500
Torradeira	1000-2000
Fogão de sala	400-1000
Fogão de sala	50-250
Rádio	1200-2300
Grelha	1000-2000
Forno	100-150
Frigorífico	100-400
Perfurar	600-1400
Perfurador	400-800
Congelador	100-400
Esmeril	300-1100
Serra circular	750-1600
Rebarbadora radial	650-2200
Serra de recortes eléctrica	250-700
Garrafa eléctrica	400-1000
Compressor	750-3000
Bomba de água	750-3900
Serra de mesa	1800-4000
Cortador de relva eléctrico	750-3000
Motores eléctricos	550-5000
Ventiladores	750-1700
Instalación de alta presión	2000-4000
Aire acondicionado	1000-5000

A garantia internacional do fabricante é de 1 ano. O período de garantia começa a contar a partir da data de compra. Nos casos em que o período de garantia é superior a 1 ano, de acordo com a legislação local, contacte o seu revendedor local. O vendedor do produto é responsável por garantir a garantia. Contacte o vendedor para obter a sua garantia. Durante o período de garantia, se o produto falhar devido a falhas no processo de produção, ser-lhe-á trocado pelo mesmo produto ou a falha será reparada.

Todos os defeitos causados pelo fabricante durante o período de garantia serão reparados gratuitamente. A reparação ao abrigo da garantia só será efectuada se for acompanhado de um cartão de garantia totalmente preenchido, da assinatura do comprador de aceitação das condições de garantia, bem como de um documento comprovativo da compra (recibo, talão de venda ou fatura). Na sua ausência, bem como no caso de erros ou correcções não autenticados pelo carimbo do vendedor ou de inscrições ilegíveis no cartão de garantia ou no cupão destacável, não será efectuada qualquer reparação ao abrigo da garantia, não será aceite qualquer objecção à qualidade e o cartão de garantia será retirado pelo centro de assistência como inválido. O aparelho é aceite para reparação e limpeza completa.

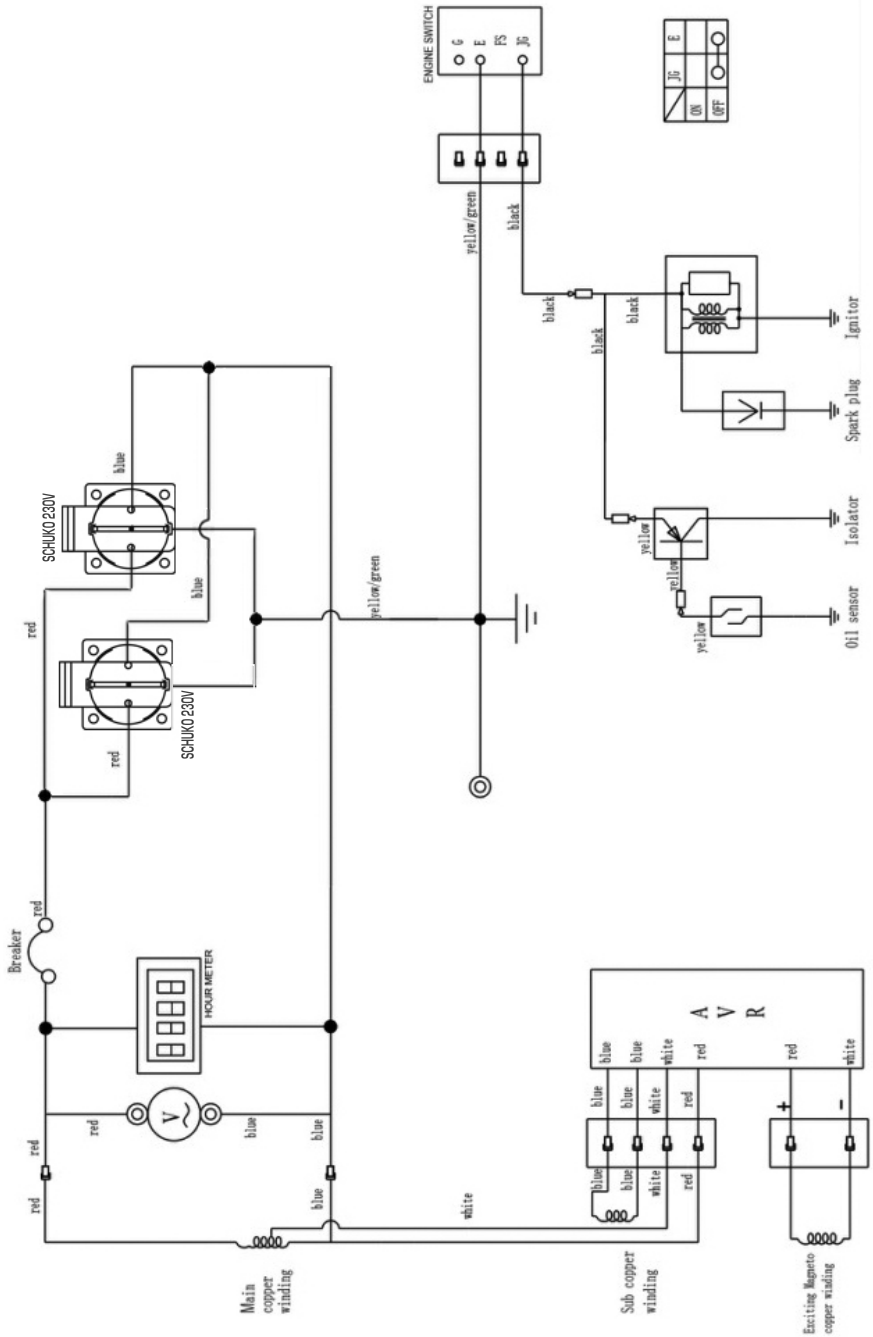
A GARANTIA NÃO COBRE OS SEGUINTE CASOS:

- Se o utilizador não tiver respeitado as instruções deste manual.
- Se as etiquetas de utilização, segurança, identificação, número de série, etc. do produto estiverem em falta ou danificadas.
- Se o mau funcionamento do produto for devido a transporte, armazenamento e manutenção incorrectos.
- Em caso de danos mecânicos (quebra, peças soltas do produto, marcas de impacto e de queda, deformação da caixa, do cabo de alimentação, do conector ou de qualquer outro componente), incluindo os resultantes de congelamento (formação de gelo) ou da presença de objectos estranhos no interior do produto.
- Se o produto tiver sido instalado e ligado à rede eléctrica ou utilizado incorrectamente.
- Se a avaria alegada não puder ser detectada ou comprovada.
- Se o produto puder voltar a funcionar corretamente após limpeza de pó e sujidade, ajuste, manutenção, mudança de óleo, etc.
- Se o produto for utilizado para fins comerciais.
- Se forem detectados danos provocados por uma sobrecarga do produto. Os sinais de sobrecarga são peças derretidas ou descoloradas devido a temperaturas elevadas, superfícies do cilindro ou do pistão danificadas, anéis do pistão ou casquilhos da biela deteriorados.
- Também não cobre a falha do regulador automático de tensão do produto devido a falta de cuidado ou utilização incorrecta.
- Se forem detectadas falhas causadas pela instabilidade da rede eléctrica do utilizador.
- Se os danos tiverem sido causados por contaminação ou sujidade, como, por exemplo, contaminação do combustível, do óleo ou do sistema de arrefecimento.
- Se os cabos eléctricos ou as fichas apresentarem sinais de danos mecânicos ou térmicos.
- Em caso de presença de líquidos e objectos estranhos, aparas de metal, etc. no interior do produto.
- Si el mal funcionamiento fue causado por el uso de
- Se a avaria foi causada pela utilização de peças sobresselentes, materiais, óleos, etc. não originais.
- Se houver duas ou mais unidades defeituosas que não estejam interligadas.
- Se os danos forem causados por factores naturais, tais como sujidade, poeira, humidade, temperatura alta ou baixa, desastres naturais.
- Em caso de danos simultâneos no rotor e no estator.
- Peças e acessórios desgastados (velas de ignição, bicos, polias, filtros e elementos de segurança, baterias, desmontagens, correias, juntas de borracha, molas de embraiagem, velos, arrancadores manuais, lubrificantes, suportes, superfícies de trabalho

- Superfícies de trabalho, mangueiras, correntes e pneus).
- Manutenção preventiva (limpeza, lubrificação, lavagem), instalação e regulação.
- Em caso de manipulação, reparação ou modificação do produto por terceiros não autorizados.
- Em caso de mau funcionamento devido ao desgaste normal resultante de uma utilização prolongada (fim de vida).
- Em caso de não interrupção do funcionamento do produto, após a deteção de qualquer falha.
- As pilhas fornecidas com o aparelho estão cobertas por uma garantia de três meses.
- Em caso de utilização de combustível de baixa qualidade ou inadequado.

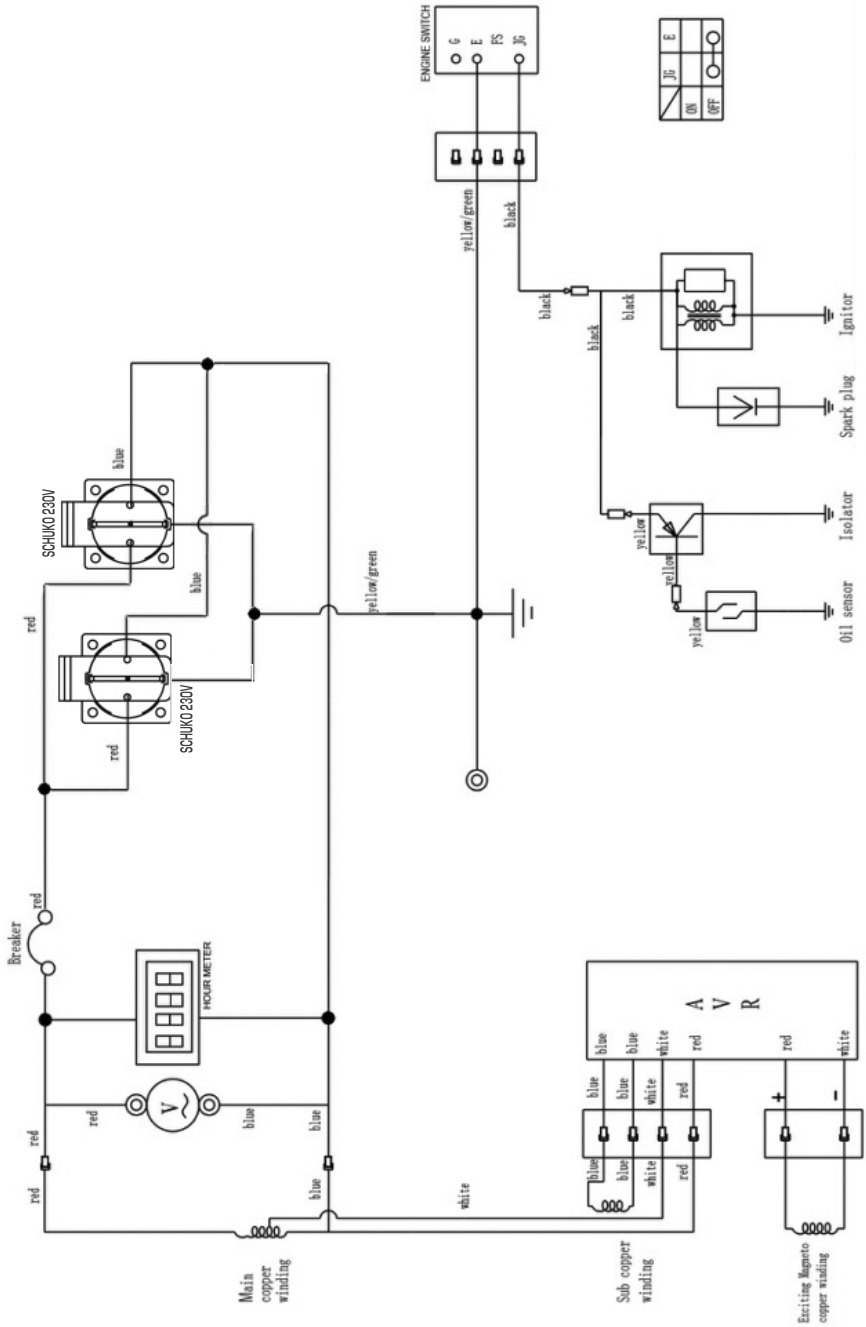


PARA MODELOS KS 2900, KS 3000



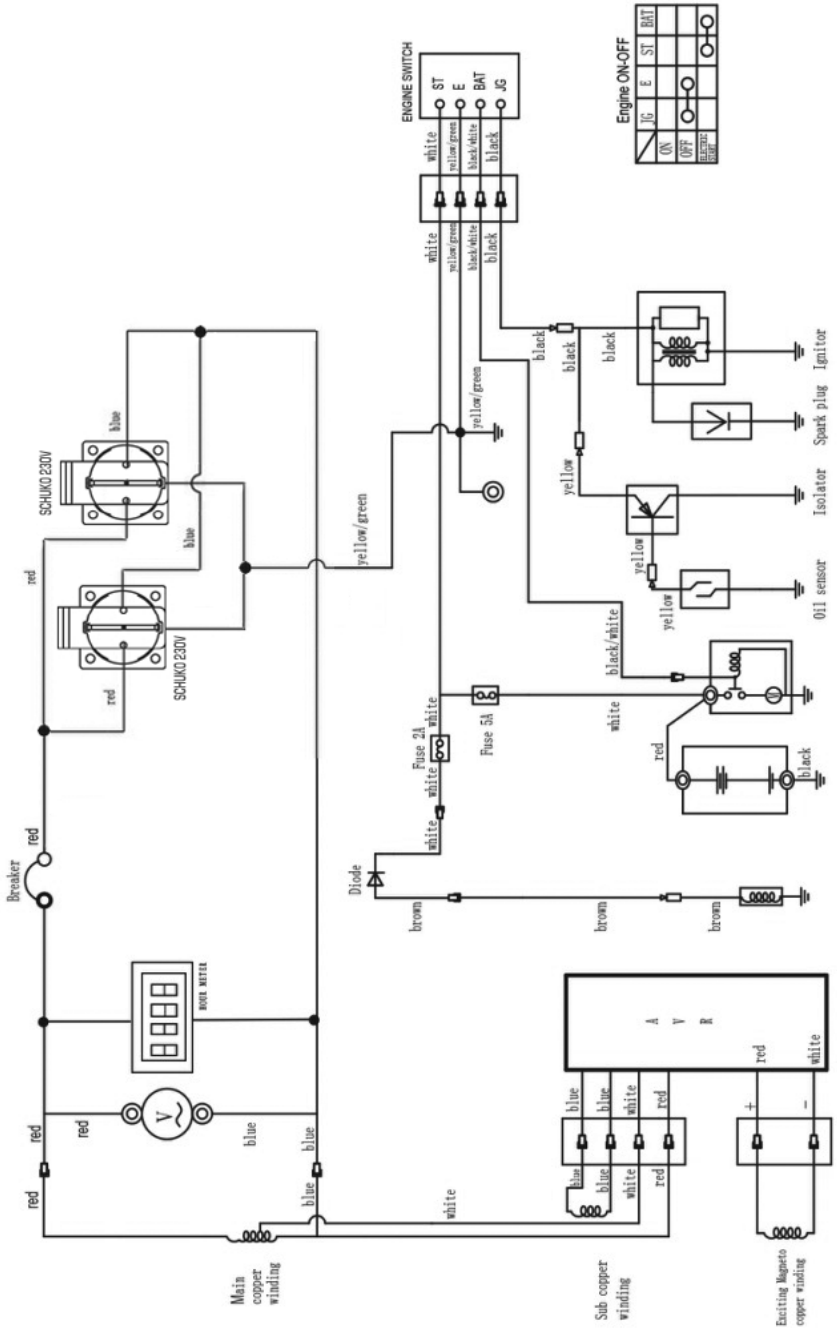


PARA MODELOS KS 2900G, KS 3000G



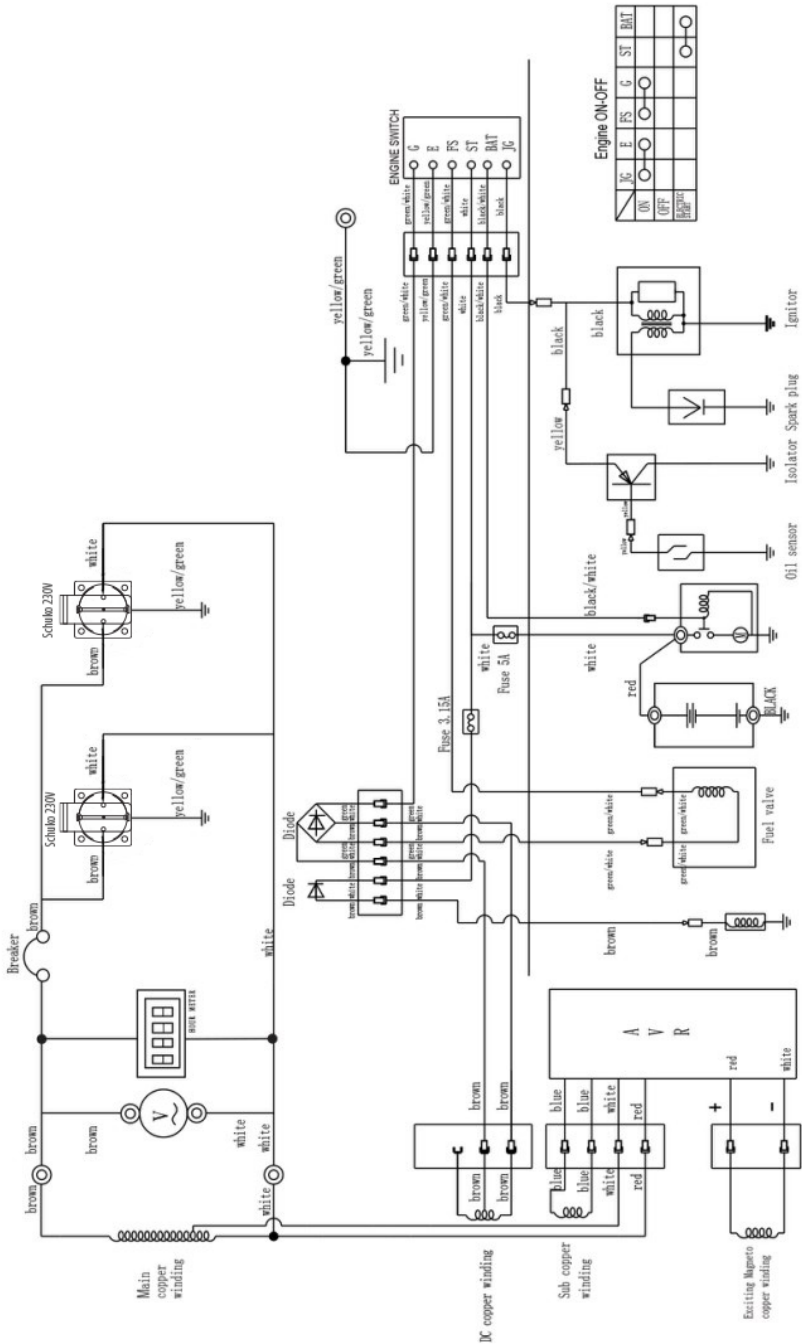


PARA MODELOS KS 3000E, KS 3900E G



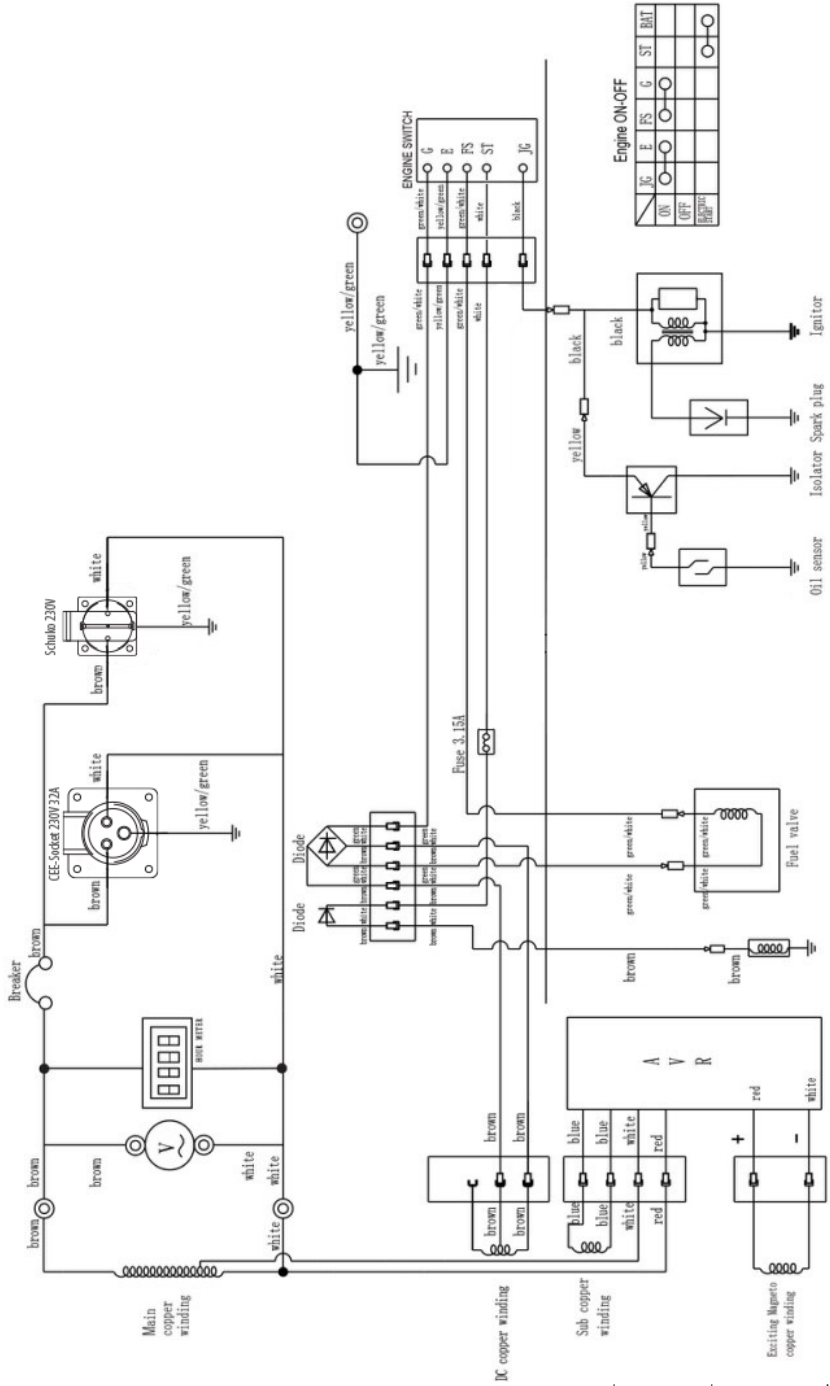


PARA MODELOS KS 5000E G



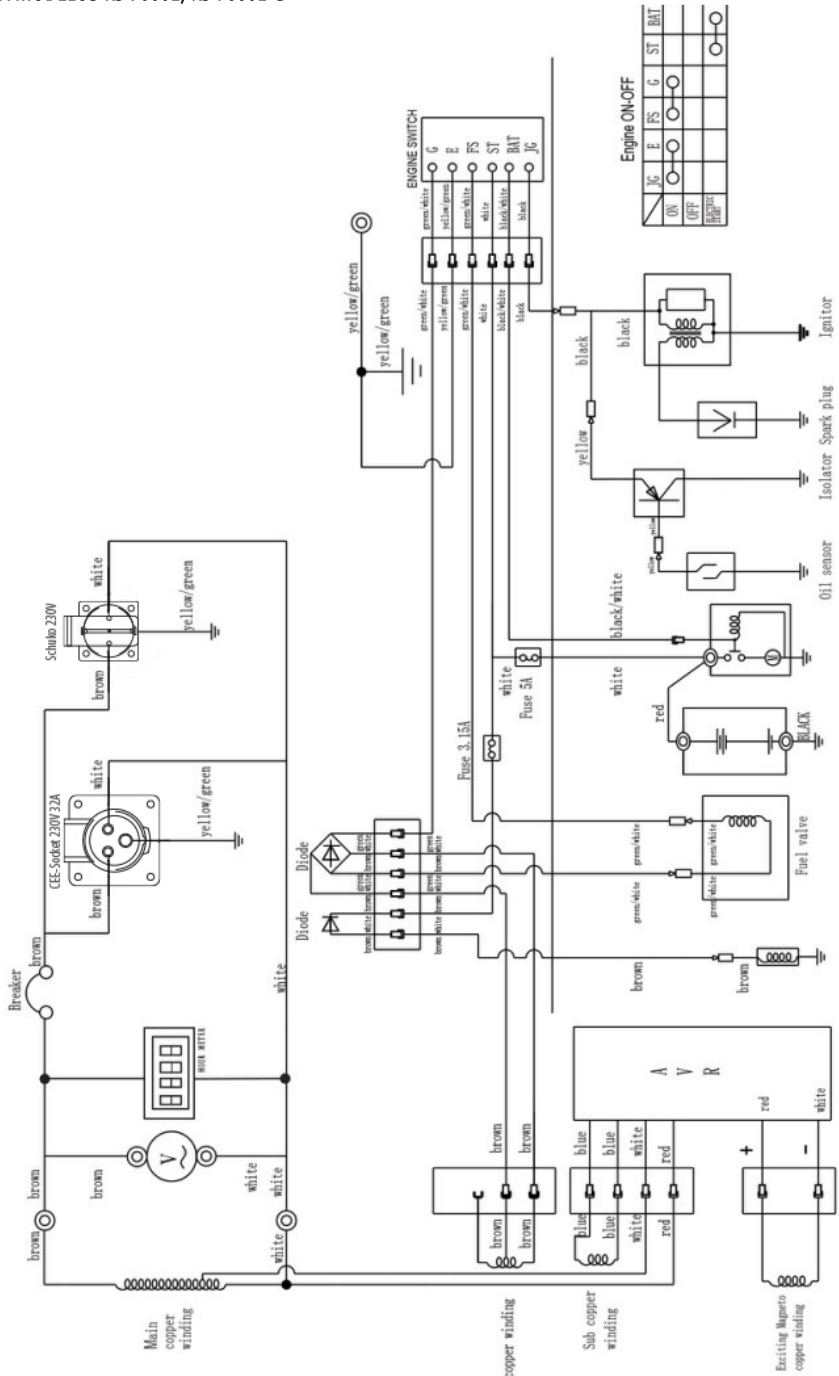


PARA MODELOS KS 7000



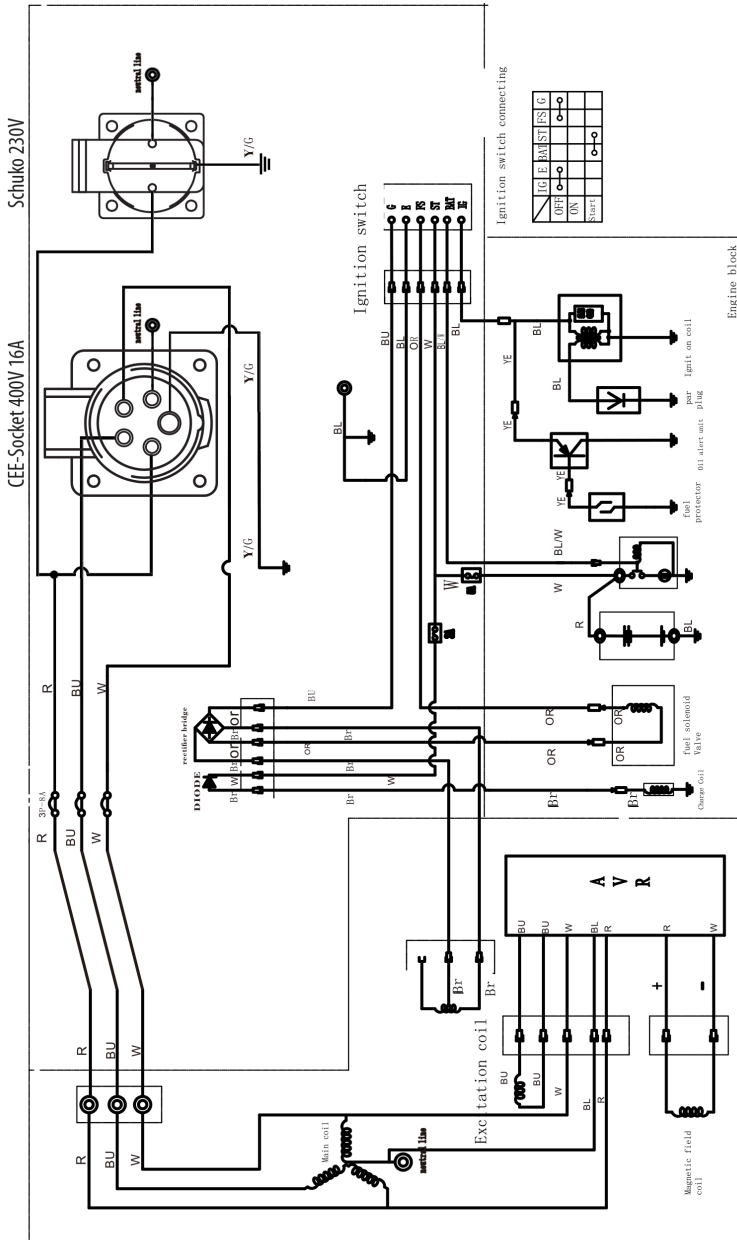


PARA MODELOS KS 7000E, KS 7000E G





PARA MODELOS KS 7000E-3

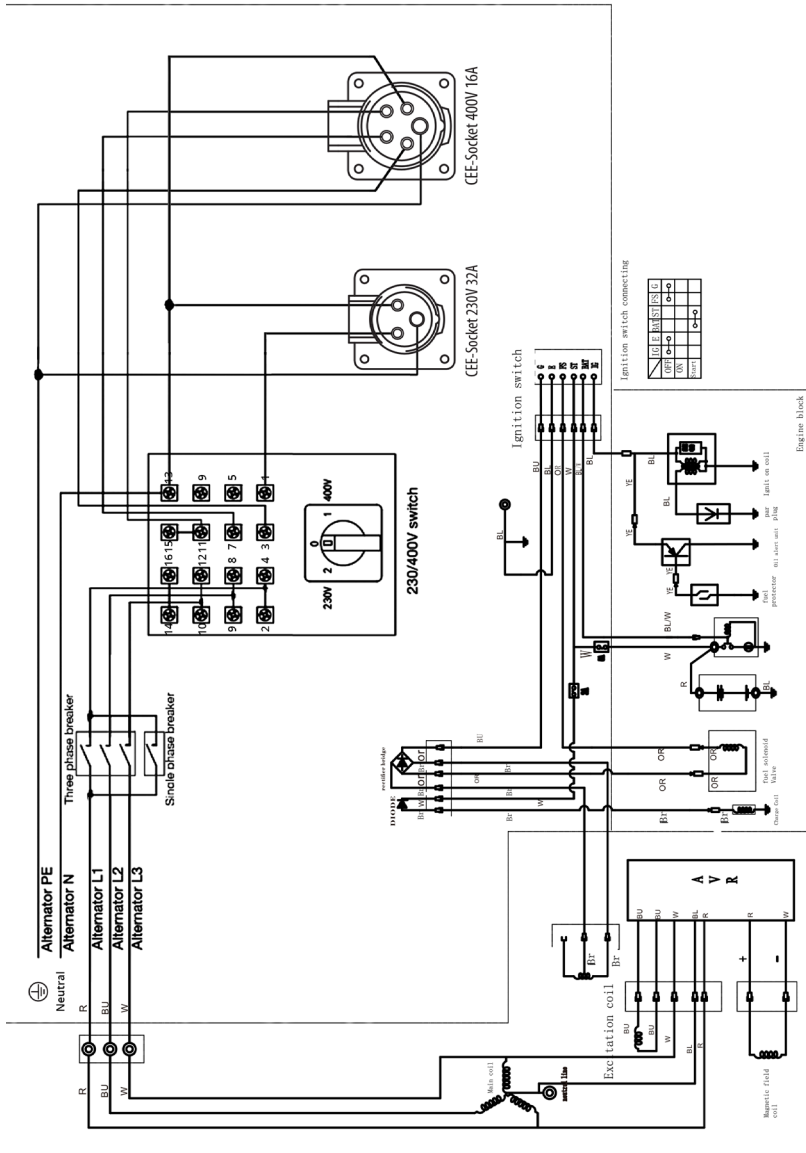


Bl	Black	Br	Brown
O	Orange		
Blu	Blue		
Y/G	Yellow/Green		
R	Red	W	White

WIRING DIAGRAM OF 400V GENERATOR SET



PARA MODELOS KS 7000E-1/3



Ignition switch connecting

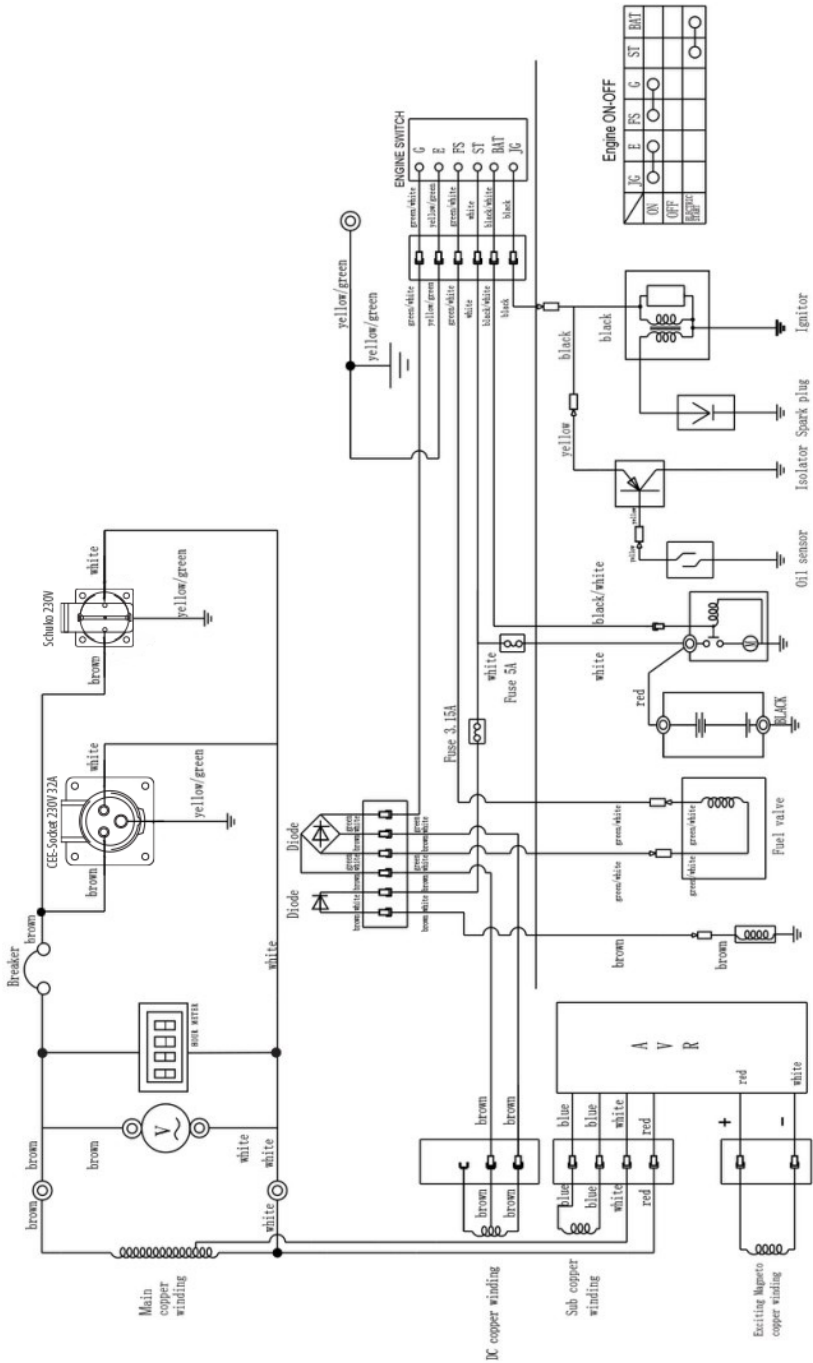
BU	BU	BU	BU	BU	BU	BU	BU	BU	BU
OR	OR	OR	OR	OR	OR	OR	OR	OR	OR
W	W	W	W	W	W	W	W	W	W
VE	VE	VE	VE	VE	VE	VE	VE	VE	VE
BL	BL	BL	BL	BL	BL	BL	BL	BL	BL
OR	OR	OR	OR	OR	OR	OR	OR	OR	OR
W	W	W	W	W	W	W	W	W	W
VE	VE	VE	VE	VE	VE	VE	VE	VE	VE
BL	BL	BL	BL	BL	BL	BL	BL	BL	BL

BU	Black	BR	Brown
O	Orange		
BU	Blue	Y/G	Yellow/Green
R	Red	W	White

WIRING DIAGRAM OF GENERATOR SET

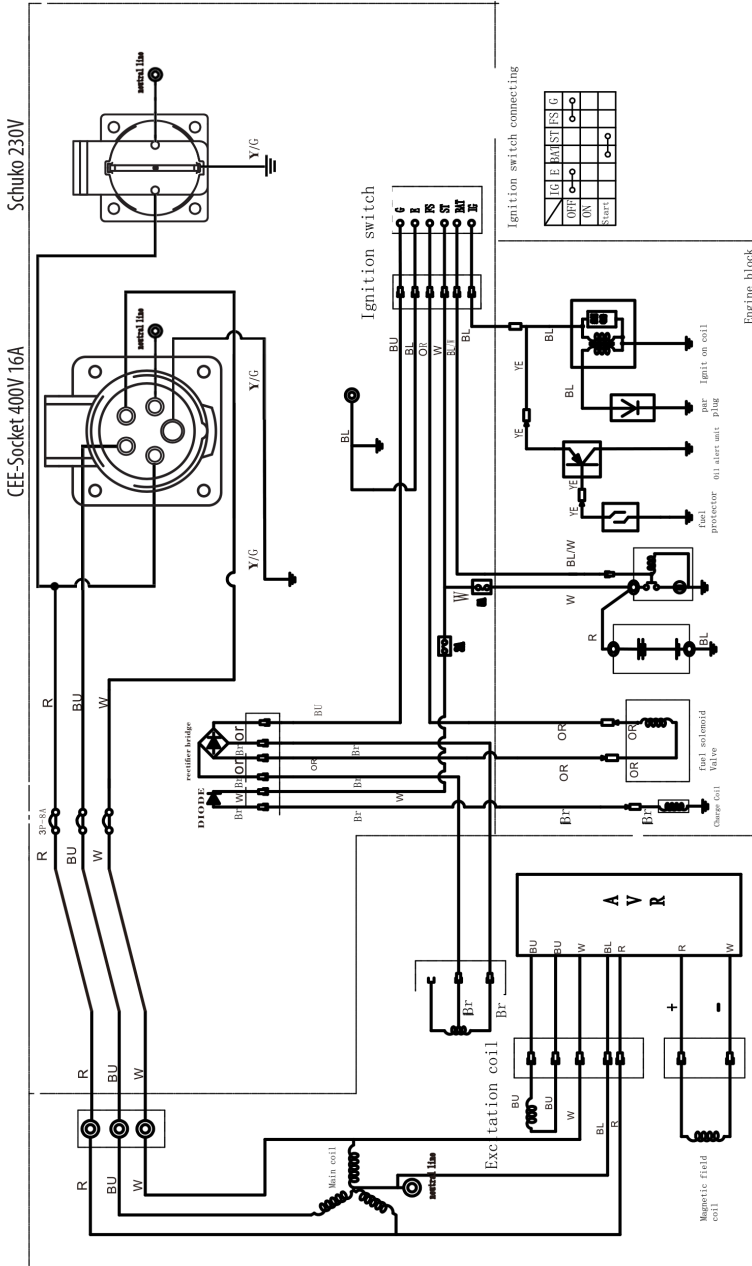


PARA MODELOS KS 9000E G, KS 10000E, KS 10000E G





PARA MODELOS KS 10000E-3



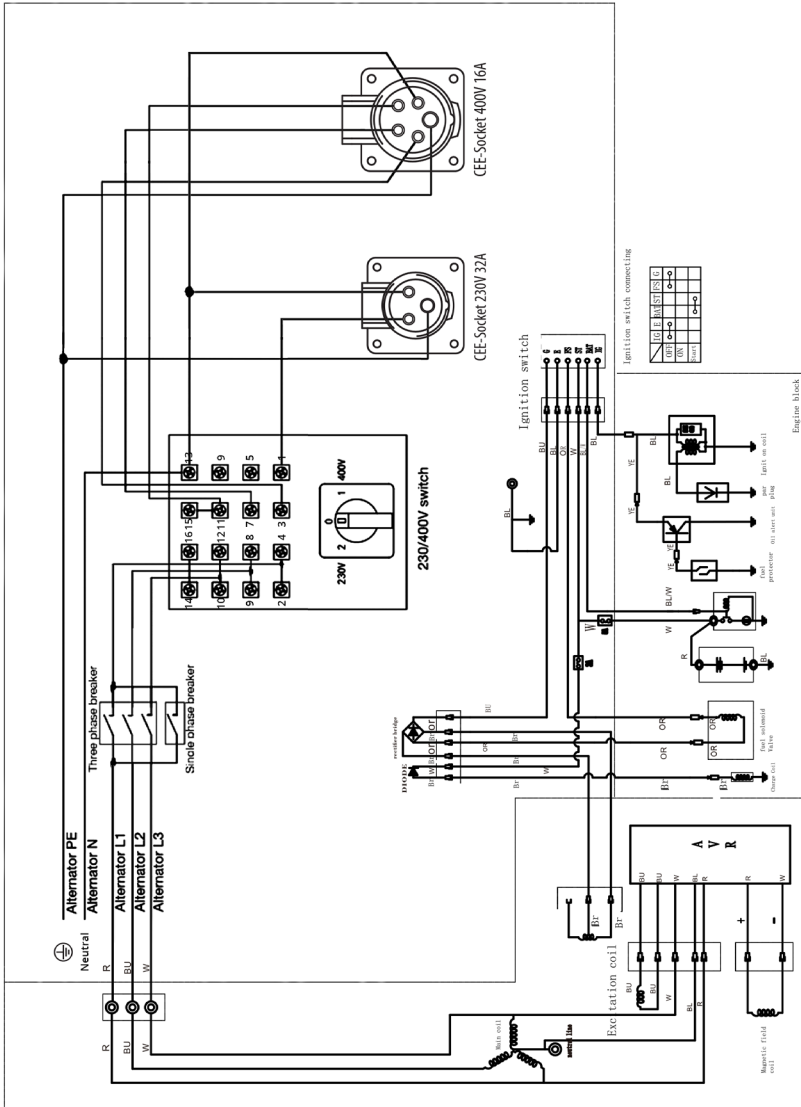
IG	E	AVT	ST	ES	G
ON	○	○	○	○	○
Start	○	○	○	○	○

BL	Black	Br	Brown
O	Orange		
Br	Blue		
Y/G	Yellow/Green		
R	Red	W	White

WIRING DIAGRAM OF 400 GENERATOR SET



PARA MODELOS KS 10000E-1/3



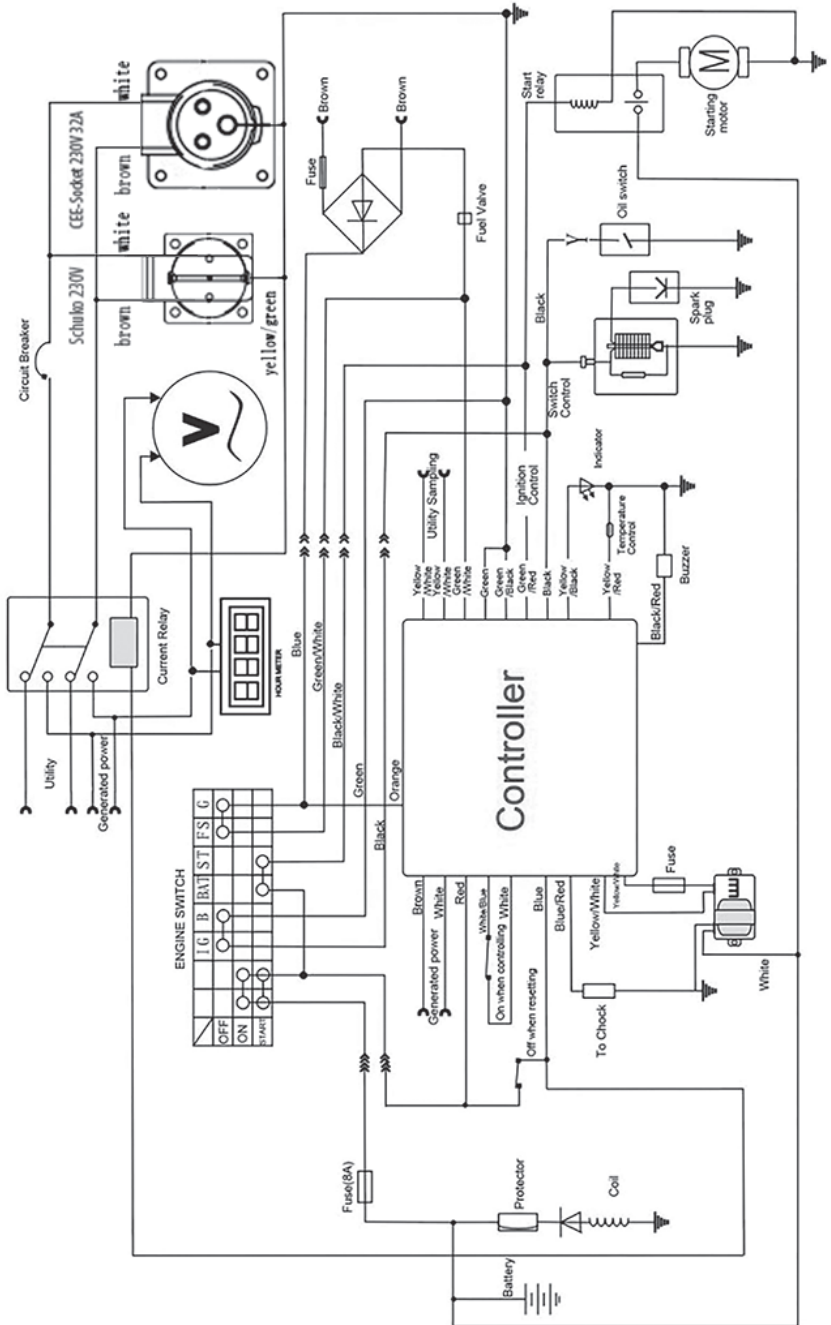
Ignition switch connecting

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

Bl	Black	Br	Brown
O	Orange		
Blu	Blue	V/G	Yellow Green
R	Red	W	White

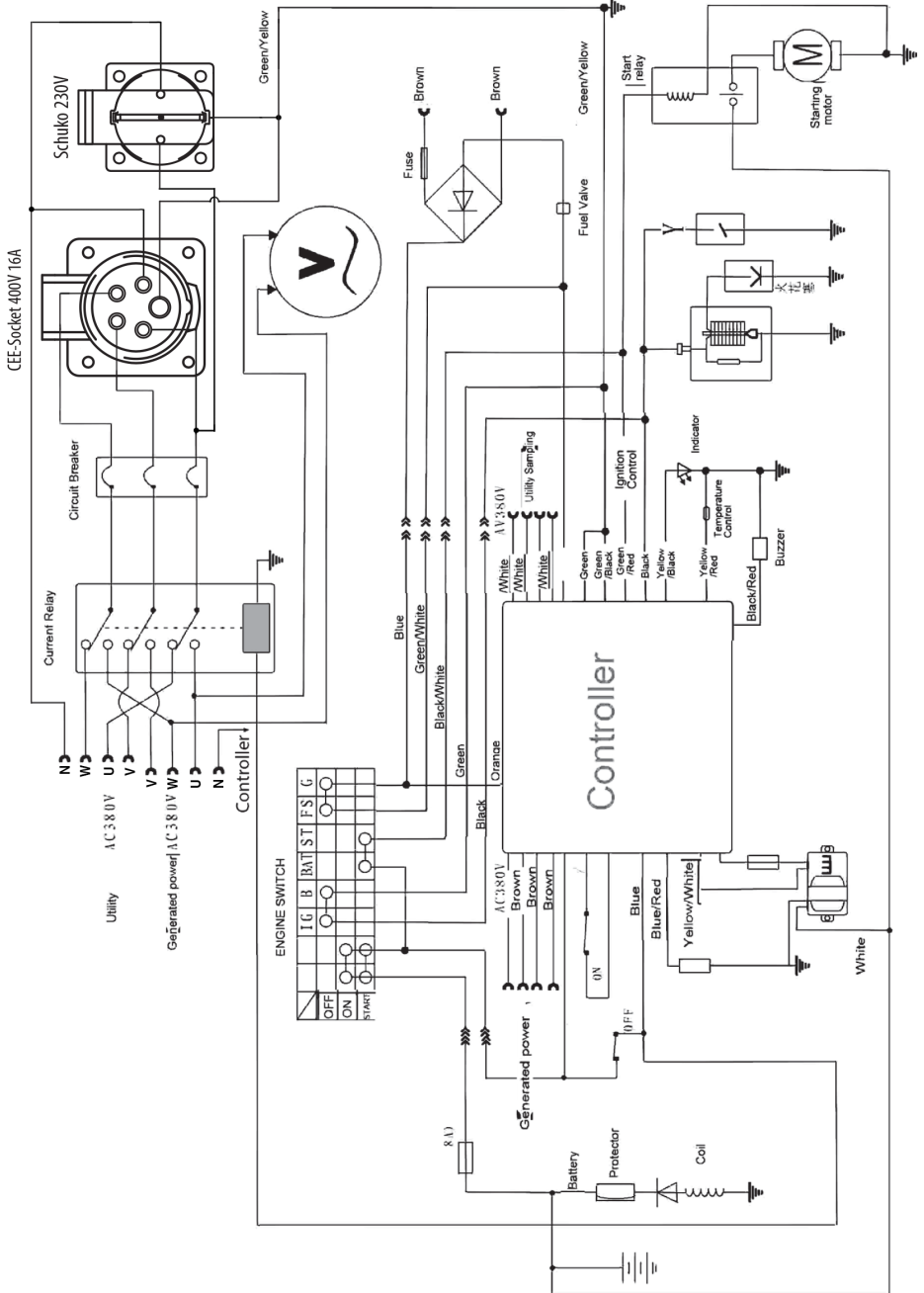


PARA MODELOS KS 7000E ATS, KS 10000E ATS





PARA MODELOS KS 7000E-3 ATS, KS 10000E-3 ATS





EC Declaration of Conformity

Nr. 148

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
 Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
 Product: Gasoline generators "Könner & Söhnen"
 Type / Model: KS 2900, KS 2900G, KS 3000, KS 3000E, KS 3000G, KS 5000E G, KS 7000, KS 7000E, KS 7000E G, KS 7000E-3, KS 7000E ATS, KS 7000E-3 ATS, KS 7000E-1/3, KS 9000E G, KS 10000E, KS 10000E G, KS 10000E-3, KS 10000E ATS, KS 10000E-3 ATS, KS 10000E-1/3.

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive
2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive (EMC)
2000/14/EC Noise Directive
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions

Applied Standards: EN 55012:2007+A1:2009
EN ISO 8528-13:2016
EN 12100:2010
EN ISO 3744: 1995, ISO 8528-10:1998

Gasoline engine KS 210, KS 390, KS 440 correspond to European Emission Standard Euro V (STAGE V). This is confirmed by EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE granted by NSAI certification. Technical service responsible for carrying out the test - TÜV SÜD Auto servise GmbH in München, Germany. Date of issue 15/06/2018

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For Models: KS 2900, KS 2900G, KS 3000, KS 3000E, KS 3000G
Noise: measured Lwa=91 dB (A), guaranteed Lwa= 93 dB (A)

For Models: KS 5000E G, KS 7000, KS 7000E, KS 7000E G, KS 7000E-3, KS 7000E ATS, KS 7000E-3 ATS, KS 7000E-1/3
Noise: measured Lwa=93 dB (A), guaranteed Lwa= 95 dB (A)

For Models: KS 9000E G, KS 10000E, KS 10000E G, KS 10000E-3, KS 10000E ATS, KS 10000E-3 ATS, KS10000E-1/3
Noise: measured Lwa=94 dB (A), guaranteed Lwa= 96 dB (A)

Notification body, responsible for 2000/14/EC Noise Directive certificate issuing is TÜV Product Service, TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Shanghai Branch 3-13F, No. 151 Heng Tong Road Shanghai 200070, P.R.China Tel: (+86-21) 6141 0123; Fax: (+86-21) 6140 8600. Notification body number is 0036.

Notification body, responsible for 2006/42/EC Machinery Directive and 2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC) certificates issuing is Ente Certificazione Macchine Srl Via Ca' Bella, 243 – Loc. Castello di Serravalle – 40053 Valsamoggia (BO) - ITALY +39 051 6705141 +39 051 6705156 info@entecerma.it www.entecerma.it. Notification body number is 1282.



Issued Date: 2023-01-30
Place of issue: Duesseldorf
General Director: Fomin P.

P. Fomin

DIMAX International GmbH
Steuer-Nr.: 103 5722 2493
USt-Id-Nr.: DE29617274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

CONTACTOS

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Flinger Broich 203 -FortunaPark-
40235 Düsseldorf, Deutschland
koenner-soehnen.com

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.

Polen, Warszawska,
306B 05-082 Stare Babice,
koenner-soehnen.com
info.pl@dimaxgroup.de

Ucrânia:

Techno Trade KS LLC, 47
Elektrotekhnichna St., 02222,
Kiev, Ucrânia, Ucrânia www.
ks-power.com.ua
sales@ks-power.com.ua